

2104

BIBLIOTHEQUE NATIONALE  
CAV 159  
RECU LE  
27 OCT 1972

15,350 COPIES

DESSERVANT

BELOEIL - MONT ST-HILAIRE  
McMASTERVILLE - OTTERBURN  
ST-BASILE - ST-BRUNO  
ST-JEAN BAPTISTE - ST-MARC  
et les paroisses avoisinantes



**Le centre de rénovation par excellence**  
**Les Entreprises YVON L'HEUREUX Entreprises**

PEINTURES **CIL** 155 BOUL. LAURIER BELOEIL 467-3358



Vol. 3 — No. 35 Mercredi, 25 octobre 1972

## Le dîner bénéfice Marcel Ostiguy fait salle comble

Le député de Rouville Marcel Ostiguy accompagné de son épouse, présidait à la Goudrelle du Mont St-Grégoire samedi soir dernier, le premier dîner bénéfice du comté.

**PAR L. BEAUREGARD**

Expérience nouvelle visant à assurer le financement de ses services, des invitations à \$25.00 du couvert avaient été lancées à tous les amis du parti libéral du comté de Rouville.

Située dans un décor splendide, la Goudrelle du Mont St-Grégoire est sans aucun doute la reine des cabanes à sucre de très grand luxe et la salle à dîner était préparée à recevoir 325 convives.

Le compte y était et c'est dans un enthousiasme qui ne s'est jamais démenti que les invités ont festoyés en l'honneur de leur dynamique

et jeune député, Marcel Ostiguy.

Le conférencier, Me Jérôme Choquette, ministre de la justice, a souligné les nombreuses réalisations de son ministère, entre autres la loi des petites créances, la loi de l'assistance judiciaire et la loi d'indemnisation des victimes d'actes criminels.

Le ministre n'a pas manqué de souligner les résultats des récentes élections partielles comme une preuve de la confiance que le peuple accorde au parti libéral provincial. L'honorable Jérôme Choquette devait noter qu'après 30 mois d'administration, un parti traverse une période où il se sent le plus vulnérable aux critiques. Pourtant, cette période creuse est traversée allègrement comme les résultats du scrutin dans Duplessis et Gatineau l'ont prouvés.

Une réception civique

offerte par les autorités municipales de la Ville de Marieville avait donné dès 18 heures l'opportunité au ministre de rencontrer tous les maires, directeurs de police et greffiers de chaque municipalité et ville du comté de Rouville.

Le ministre a voulu souligner que c'était grâce à Marcel Ostiguy si la législation du cidre était maintenant réalisée.

Toutes les marques de cidre figuraient au bar et c'est un flot continu de bouteilles dont les bouchons "poppaient" gaiement qui servi à consacrer un goût de vivre et de fêter général.

Les réalisations de Marcel Ostiguy pour son comté occuperaient une pleine page. Qu'il suffise de dire qu'indépendamment des couleurs des partis, il faut classer Marcel Ostiguy dans "l'équipe des bons gars."

## Mont St-Hilaire a la T.V.



Mont Saint-Hilaire est devenue, la semaine dernière, la troisième ville du Canada à téléviser les séances de son conseil municipal. C'est une initiative du canal 9, un organisme en circuit fermé, en collaboration avec les autorités municipales.



HON. JÉRÔME CHOQUETTE  
MINISTRE DE LA JUSTICE



MARCEL OSTIGUY  
DÉPUTÉ DE ROUVILLE

**WAGNER  
ENTREPREND  
EN LION  
LA DERNIERE  
ETAPE DE  
SA CAMPAGNE  
(VOIR PAGE 12)**

**LES TIGRES  
BAISSENT  
PAVILLON  
DEVANT  
VALLEYFIELD  
7-5  
(VOIR PAGE 23)**

Gilles T. ORSALI      Georges E. BRODEUR

**des CHAMPS**

355 BOUL LAURIER  
VILLE MONT ST-HILAIRE



467-3304



**PHARMACIE  
D'ESCOMPTE**

Boul. Laurier

**Laurier**

**DISCOUNT  
PHARMACY**

306 Boul. Laurier Place Beloeil

DOMINION  
CENTER

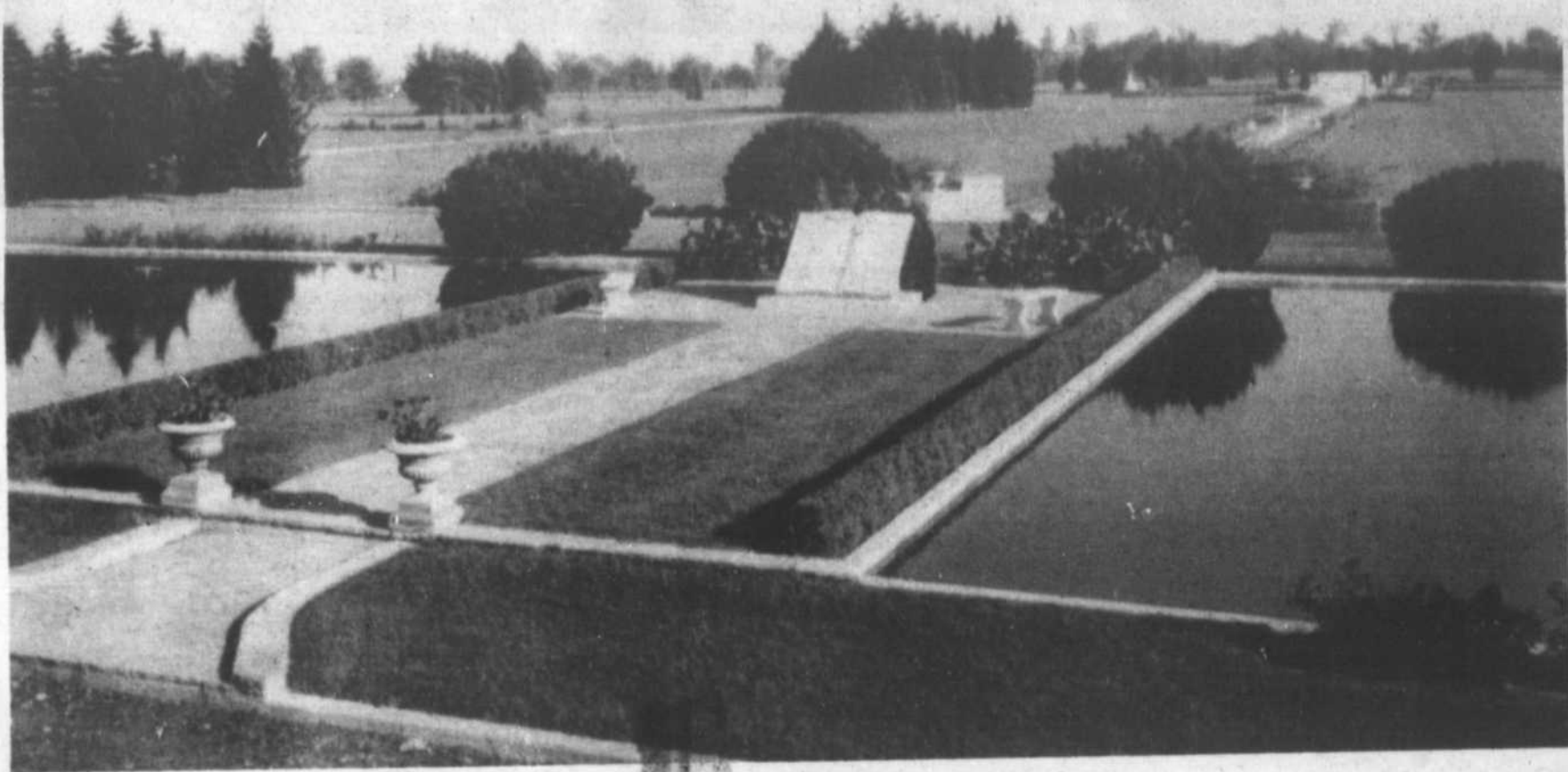
 467-0296

**Aux Loisirs de McMasterville**

**Dernière chance**

Si vous désirez apprendre à travailler le cuir ... A faire du cuir ciselé comme passe temps agréable, rendez-vous mercredi soir au coin du hobby sur la Montée des Trente, à McMasterville. Les cours débutent mercredi soir. Aucun frais d'inscription, tout ce que vous aurez à payer, c'est le matériel dont vous utiliserez. Donc avis aux intéressés, si vous désirez des informations communiquez avec Jean-Luc Léonard au 467-0412.

# UNE AIRE DE REPOS OECUMENIQUE (CIMETIERE) POUR LA POPULATION DE LA RIVE-SUD



*Memento, Homo, quia pulveris es et in pulverem reverteris*  
Souviens-toi, homme, que tu es poussière et que tu retourneras en poussière

Ce titre, si lugubre soit-il (dépendant de votre état d'esprit), n'est pas exhaustif et ne sert que de préambule au sujet que nous allons tenter de développer.

Nous sommes conscients au départ, que la vie nous est prêtée et qu'un jour ou l'autre, il faudra la rendre et que sa durée est spécifiquement aléatoire et sujette à des milliers d'impondérables qui sont totalement hors de notre contrôle pour la plus grande partie. La science, la médecine peuvent prolonger la vie, mais n'assurent qu'un transit.

Lorsque le cœur aura cessé de battre, l'on nous conduira au CIMETIÈRE. Mais dans l'optique de notre monde nouveau, ce terme est dépassé puisqu'il sonne comme un glas, qu'il est tout de noir vêtu, serti de pleurs et jéré-

miades de ciel gris et d'affaissement physique et psychologique que le terme inconsolable traduit faiblement. Le cimetière est selon l'usage commun, un terrain (souvent en friche), où s'allignent d'une façon absolument asymétrique, des monuments superbes, des croix de fer et des croix de bois témoignant de l'opulence ou de l'indigence de la famille du défunt et parfois de l'ingratitude de ses survivants.

### UNE AIRE DE REPOS OECUMENIQUE.

Voilà une appellation qui colle davantage à la réalité et au temps nouveau, et qui même dans l'acceptation du fait accompli, évoque un "champ de repos" où règnent la quiétude, la sérénité, la di-

gnité et l'égalité dans la mort.

Le terme oecuménique, est tiré du grec "oikoiemenégé" terre universelle. Donc, sans distinction de race, de religion ou de rang social.

Les jardins Laurentide, situés au 8145 Chemin Chambly à St-Hubert, ont été inaugurés en 1957 et plus de 2.000 défunts y reposent déjà. Ce parc est la propriété de l'association Des Jardins Commémoratifs, pionniers des cimetières oecuméniques au Canada.

Les Jardins Laurentide ont une superficie de 3 millions de pieds carrés et ce parc est le seul cimetière central de la Rive-Sud.

Les Jardins Laurentide, c'est un vaste parc où foisonnent les plantes, les arbustes, les boisés, les rocailles et les étangs. C'est une "aire de re-

pos, un îlot de verdure où les sculptures de marbre se découpent dans un ciel serein favorisant le recueillement et la quiétude. Aller au Jardins Laurentide, c'est se retrouver seul avec l'être disparu, dans un décor agréable, vivifiant et qui garde dans l'âme une douce quiétude, une sensation de repos qui tarit cette paupière qui voudrait verser des pleurs. Des plaques de bronze, toutes semblables, portent le nom du défunt et font réaliser que nous sommes tous égaux devant la mort. Un personnel permanent assure l'entretien de ce "champ de repos", grâce à un fonds commun créé à cet effet.

Selon une formule de planification familiale, il vous est maintenant possible de

réaliser une économie d'une valeur inestimable pour faire l'acquisition d'un lieu de dernier repos. Il serait opportun de vous renseigner immédiatement sur le coût des services que LES JARDINS LAURENTIDE sont en mesure de vous offrir, maintenant, pour éviter la fluctuation des prix qui ne manque jamais de se produire. Nos conseillers sont à votre disposition pour vous fournir tous les renseignements qui vous seront nécessaires.

LES JARDINS LAURENTIDE  
8145 Chemin Chambly  
St-Hubert.

Tél.: 387-3764.

P.R.  
par  
Paul Blackburn.



# As I see It

by Darlene Davies

Following Team Canada's sorry demonstration of sportsmanship and team spirit, many responsible people are questioning the whole idea of organized sports or even of encouraging any competition in our youngsters.

The cruelty and bad manners, the disgusting lack of control, the driving surge to win at all costs are all characteristics common to the big national sports in many countries now. The question arising is whether or not Canadians really feel winning is worth the price.

These are the men our children make into heroes, the ones they study and copy and talk about endlessly until they become little miniatures.

Undoubtedly, sports are good for the body when properly played and good for the character when properly encouraged, but is this being done?

Critics argue a child can be destroyed by too much competition and therefore all competition should be abolished. They feel a child has so little chance to win that he must therefore always be a loser and this can irreparably harm a sensitive child. Of course, if the emphasis in a sport is placed by adults on winning, winning becomes ALL to the child. Naturally, we, as adults set the pace, we are the teachers, the models, the authorities. If however, the emphasis made by coaches and parents alike, is on development of skills, team play, co-operation and enjoyment and that to play as well as you can is ALL the child will follow through. If the team wins everyone will have an added bonus, but to lose well, should also be an honour.

Children are naturally competitive and organized sports are a good outlet for their high spirits. But they are a good outlet only if the goals are healthy and if the pleasure in playing overshadows the compulsion to win "no matter what".

## A la Commission Scolaire Regionale de l'Yamaska

Rapport du Comité de délégation de pouvoirs remis par monsieur Rolland Godin, membre de ce comité, à l'assemblée du Conseil des commissaires, en date du 11 octobre 1972.

Depuis leur nomination le 3 août dernier, les membres du comité de délégation de pouvoirs ont tenu plusieurs réunions afin d'élaborer et d'étudier les quatre (4) projets de règlements qu'ils vous soumettent ce soir.

L'objectif principal qui a présidé notre travail a été de permettre aux commissaires d'atteindre la plus grande efficacité possible au niveau de la gestion scolaire. Il va sans dire que ce principe d'efficacité exigeait que l'on vous propose de déléguer au comité exécutif, les décisions relatives à l'administration courante de la commission scolaire, tout en permettant au Conseil des Commissaires de conserver un droit de regard continu sur les actes posés en vertu de cette délégation. Il va sans dire que nous vous recommandons que le Conseil des Commissaires se réserve une pleine responsabilité au niveau de l'élaboration des politiques administratives, pédagogiques et financières, comme par exemple l'acceptation des prévisions budgétaires.

Le règlement Numéro 1 relatif aux règles régissant les réunions du Comité Exécutif prévoit les mécanismes démocratiques usuellement

reconnus. Il prévoit également une information continue à chaque membre du Conseil des Commissaires par l'invitation aux réunions du Comité Exécutif et par la réception des procès-verbaux.

Le règlement Numéro 2 prévoit la délégation des droits, pouvoirs et obligations du Conseil des Commissaires au Comité Exécutif. Le mandat confié alors au comité exécutif est de prendre les décisions relatives aux affaires courantes de la commission scolaire à l'intérieur des prévisions budgétaires.

Le règlement Numéro 3 prévoit la délégation d'un pouvoir de régie interne du Conseil des Commissaires au Directeur Général.

Pour sa part, le règlement Numéro 4 prévoit la délégation de certains pouvoirs du directeur général au secrétaire général et au directeur des services financiers.

Dans la rédaction de ces règlements, nous avons pris soin de respecter les normes régissant la forme des règlements.

Enfin, nous vous remercions de la confiance que vous avez bien voulu manifester à l'égard de tous les membres du comité de délégation de pouvoirs. Nous remercions d'une façon toute particulière la direction générale de la Commission Scolaire Régionale et les membres de la Mission 27 qui ont mené les études nécessaires à la rédaction des documents de travail mis à notre disposition.

Valotron Valotron

TELEVISION

**TOUS LES VENDREDIS**  
(Des le 3 nov.)  
de 5h. 30 p.m. @ 11h. p.m.

↓

**Le programme des émissions paraîtra chaque semaine dans votre journal.**

Valotron Valotron

**1973**  
Pontiac - Buick  
Plus belles que jamais

Pour quelque temps encore...  
...à des prix  
**1972**  
Faites donc vite!



**355**  
Boul. Laurier  
ville  
Mont St-Hilaire  
**467-3304**

# Editorial Editorial

PAR LUCIEN BEAUREGARD

## Le corps intermédiaire

"Une soirée de fondation, c'est comme une soirée de noces. C'est bien beau à condition que ça dure".

C'est en ces termes que le maire de Mont St-Hilaire, M. Honorius Charbonneau a souhaité longue vie à la Jeune Chambre Bel-Air Inc.

Présidé par M. Daniel Brossard, la Jeune Chambre se veut d'abord un corps intermédiaire entre les autorités et le citoyen. Un tel objectif fait honneur aux fondateurs.

Il faudra noter que les maires Vézi-na de Beloeil et Charbonneau, nouveaux membres honoraires de par la volonté du président Brossard souhaitaient la venue d'un organisme voué à servir les intérêts de la communauté en appuyant publiquement les projets municipaux ou en suggé-

rant des réformes qu'il jugera nécessaire, se gardant de verser dans le négativisme.

Penser positif est le mot d'ordre donné par le vice-président régional. La longue expérience du maire Honorius Charbonneau lui a fait souligner les enthousiasmes vite refroidis. Nos sentiments se rejoignent. Si le bureau de direction ne vaut que par son président, le président ne vaut que par l'intérêt qu'il sait susciter chez les membres et le soin qu'il apporte à préparer la succession.

A notre tour, nous voulons souhaiter longue vie à la Jeune Chambre et nous voudrions au premier anniversaire en faire le bilan.

N'étant pas tenu de présenter un budget balancé, souhaitons découvrir des profits pour la population de la région.

## Richelieu Valley Regional High School

### Election - October 30

RVRHS will be used for the election on October 30, using the William McMaster Memorial gym and the private side entrance off the lane. Please note - all aspects of school life will continue in full operation, with the sole exception of the use of that one gym. THIS IS NOT A SCHOOL HOLIDAY.

We had hoped to have some of the local candidates speak to our senior students, some of which will be voting for the first time, however at the last minute, because of other speaking engagements, neither of the candidates for the St-Hilaire Otterburn area were able to meet this commitment.

### School Commitee

The fifteen members of the School Committee have had their first executive meeting and a most ambitious program of studies has been started to acquaint the new members with

the various aspects of the school. Among their many projets, is a very important one - the need for parents to volunteer to work in the library, in the science labs and as corridor monitors. It is hoped that parents who are interested in these types of works will volunteer to give a half day or more to the school each week.

The first school dance of the year is planned for Friday, October 27, and it is hoped that a number of parents will come out as chaperones that evening. It can be an eye-opener and possibly an ear-shattering experience, but interesting none-the-less. The dance will operate from 8 - 11:45 p.m. and is restricted to the students registered in the school. VOLUNTEERS AND CHAPERONS ARE ASKED TO CALL MRS. RANKIN AT THE SCHOOL - 467-3318 or 653-3651.

### Student Council

The Student Council at the School are extremely well organized this year with many committees already operating and with a program of team sport now in full swing.

### Missionnaires Mormons à Beloeil

Elder William Michael Archer et Rex A. Woods sont récemment arrivés ici à Beloeil. Ils viennent des Etats-Unis et représentent l'Église de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours pour deux ans au Canada comme Missionnaires.

Les membres de cette religion sont plus connus comme "Les Mormons" à cause de leur croyance dans

un livre intitulé Le Livre de Mormon écrit par les anciens prophètes d'Amérique et racontant les rapports entre Dieu et les pre-

miers peuples d'Amérique. Pendant leur séjour ici à Beloeil ils visiteront les familles de la région afin d'expliquer leur croyance.

Avant de venir en mission, ils étaient étudiants - Elder Archer à l'Univer-

sité d'Utah et Elder Woods à l'Université de Brigham Young.

Ils font partie d'un groupe de quelques 100 missionnaires Mormon ici au Québec et plus que 16.000 dans le monde entier.

## Pierre Gadbois

B.A.L.L.

notaire et conseiller juridique

964, QUÉST ST-LAURENT  
LONGUEUIL, P.Q.  
TEL.: 670-4120

540, BOUL. CHOQUETTE  
BELOEIL, P.Q.  
TEL.: 467-9560

## L'OEIL REGIONAL

Hebdo Régional desservant:

BELOEIL, MONT ST-HILAIRE, OTTERBURN, McMASTERVILLE, ST-BASILE-LE-GRAND, ST-JEAN-BAPTISTE, ST-MARC, ST-BRUNO, STE-JULIE & la région.

Tirage hebdomadaire: 15,350 EXEMPLAIRES!

Bureau:  
411 Boul. Laurier  
(Édifice Noël Girard Inc.)  
Tél.: 467-1821.

GUY GILBERT: directeur-gérant  
LUCIEN BEAUREGARD: chef de la rédaction  
NORMAND GINGRAS:  
CLAUDE GINGRAS: maquettiste  
ROLAND LEFEBVRE: dessinateur maquettiste  
SERGE VINCENT: chroniqueur  
JEAN-MARC PHANEUF: caricaturiste

Imprimé sur les Presses Lithographiques du Québec,  
Lac Etchemin.



UN GAG QUI  
PREND VITE!

QUI A MIS DU  
CIMENT DANS MON  
DÉSODORISANT?



MARKS

## Wake-Up

The second season of WAKE-UP will take its debut Sunday November 5th. on BHMO Channel 9 at 10 a.m. to 12.30 p.m.

Your hosts will be Norm Muir and Norm Haslam. Wake-up's format will include music, news and local events. If you would like to have local non commercial announcements made on WAKE-UP just drop a line to:

WAKE-UP,  
c/o Channel 9,  
30 St-Mathieu street,  
Beloeil, Que.

TRY US, YOU WILL LIKE US



VILLE DE  
BEAUCVILLE

# Chaud du conseil

RÉSUMÉ DE L'ASSEMBLÉE DU CONSEIL DU 16 OCTOBRE 1972.

En l'absence de Son Honneur Monsieur le Maire Philippe Vézi-  
na, l'assemblée est présidée par Monsieur le Maire Suppléant Jac-  
ques Girard.

Après l'approbation du procès verbal, le conseil a pris connais-  
sance d'une communication de l'Association des Chefs de Polices et  
Pompiers proposant un abonnement à leur bulletin d'information pro-  
fessionnelle à l'adresse de tous les agents de la paix et la décision a  
été laissée à la discrétion du Directeur de Police.

L'Honorable Jean-Luc Pépin, Ministre Fédéral de l'Industrie et  
du Commerce, a accusé réception de la résolution de la Ville concer-  
nant l'usine Soma de St-Bruno.

Son Honneur Monsieur le Maire ou son représentant partici-  
pera aux cérémonies du Jour du Souvenir le 12 novembre prochain en  
y déposant une couronne commémorative.

La Commission Scolaire de Beauceville St-Hilaire nous a fait par-  
venir une résolution de remerciements pour le magnifique travail de  
préparation d'un rapport de prévention d'incendie et des plans d'é-  
vacuation pour les écoles préparé par le Service de Protection contre  
les Incendies de la Ville de Beauceville.

Les Ingénieurs-Conseils qui ont préparé le rapport remis ré-  
cemment par le Ministre Victor Goldbloom aux Maires de la Rive-  
Sud sur l'étude régionale des déchets solides, informent qu'ils sont  
à la disposition des représentants municipaux pour toute question  
pertinente d'ici le 31 décembre 1972.

La Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska informe que  
la Direction Générale de l'Équipement au Ministère de l'Éducation  
lui a refusé une subvention supplémentaire pour couvrir les coûts  
des travaux de remblayage d'un ruisseau sur le terrain de l'école se-  
condaire polyvalente Beauceville.

Communication a été reçue du Ministère de l'Éducation à l'ef-  
fet que les propositions, concernant l'aménagement extérieur de la  
Polyvalente de Beauceville, ont été acceptées et que la préparation de  
l'arrêté en conseil est en cours.

Les courtiers d'assurance Béland et Désilets Inc., ont offert  
leur service concernant les affaires d'assurance de la Ville.

Il a aussi été décidé de publier un appel d'offres pour le renou-  
vellement des assurances-automobiles, camions ou autres équipements  
des divers services municipaux et cet appel d'offres est réservé seule-  
ment aux courtiers ou agents d'assurance ayant une place d'affaires  
ou leur résidence dans la Ville de Beauceville.

Une demande de la section féminine de la Chambre de Com-  
merce Beauceville St-Hilaire pour l'utilisation d'un local au Centre Culturel,  
tous les deux mercredis après-midi de l'année d'ici le mois de mai,  
a été référée au Directeur du Service de la Récréation.

Après analyse par les Ingénieurs de la Ville, la soumission du plus  
bas soumissionnaire, soit celle de Chagnon Limitée, a été acceptée  
pour certains travaux électriques souterrains sur les terres, numéros  
de cadastre 186 à 192 (projet Villa Beauceville) sujette, toutefois, à toutes  
les approbations légales requises du Ministère des Affaires Muni-  
cipales.

Un avis de motion a été donné pour continuer le programme de  
réfection des entrées d'aqueduc défectueuses et occasionnant une  
perte d'eau sur le réseau municipal d'aqueduc.

ATTENDU les subventions possibles pour travaux divers en ver-  
tu du programme des initiatives municipales, un avis de motion, de  
règlement a été donné pour l'aménagement du sous-sol de l'édifice  
de l'Hôtel de Ville pour y loger le service de la police.

Monsieur le Maire Suppléant Jacques Girard a fait ensuite une  
rétrospective, en quelques mots, des initiatives prises par la Ville de  
Beauceville et visant à une mise en place éventuelle d'un système de trans-  
port express entre Montréal, Beauceville et St-Hyacinthe et explique que  
maintenant que le bill 23 a été adopté par la Législature Provinciale,  
le Ministre des Transports a maintenant l'autorité pour ordonner une  
étude détaillée de ce projet.

Monsieur le Maire Suppléant Jacques Girard présente ensuite  
Monsieur Didier F. Bourgeois, Ingénieur, présent à l'assemblée le-  
quel ensuite explique les conclusions de l'étude préliminaire qui met-  
tent en relief certains problèmes au niveau de transport en commun  
de banlieue et mentionne que la solution possible de ces problèmes  
semble être la mise en place d'un système de transport express sur rails  
intégrés aux autres moyens de transport en commun. L'Ingénieur a-  
joute qu'il reste maintenant à passer à la phase subséquente à l'étude  
préliminaire soit l'élaboration du plan directeur et qu'attendu le coût  
d'une telle étude détaillée, une demande de subvention doit être faite  
auprès des Gouvernements Supérieurs.

Une résolution a donc été adoptée par le conseil faisant une de-  
mande officielle de subvention auprès des Gouvernements Supérieurs  
pour procéder à l'élaboration intégrale ou partielle du plan directeur  
d'un système de transport express entre Montréal, Beauceville et St-  
Hyacinthe.

L'appui des autres municipalités concernées par ce projet de  
même que l'appui de tous les corps intermédiaires, soient Les Cham-  
bres de Commerce ou Clubs Sociaux, etc... sera aussi sollicité.

Le conseil rencontrera les dirigeants de la Ligue de Hockey Ju-  
nior afin d'étudier avec eux la question d'installation d'une passerelle  
à l'aréna.

Le conseil a pris connaissance des recommandations de la Com-  
mission d'Urbanisme concernant un projet de développement commer-  
cial sur partie du lot, cadastre numéro 39, soit entre les rues Bré-  
beuf et Duvernay jusqu'à la rue Dupré.

Le Conseil a demandé au promoteur, présents à l'assemblée d'ap-  
porter plus de précision quant à son projet qui sera de nouveau étu-  
dié avec les parties en cause.

M. le Conseiller Jean-R. Marcotte a été nommé Maire Supplé-  
ant, pour le prochain terme de quatre mois, à compter de novembre  
1972.

Beauceville, ce 16 octobre 1972.

Paul-R. Choquette, o.m.a.,  
Greffier et Adjoint au Gérant.

# MONT BRUNO FORD

SALE INC.

VOYEZ-NOUS ET VOUS LE CONSTATEREZ

DES PRIX  
CONCURRENTIELS

UN SERVICE  
PERSONNEL  
ET COURTOIS

UNE GARANTIE SPECIALE  
PINTO-MAVERICK-MUSTANG 24 MOIS/24 MM  
TORINO-FORD-T'BIRD 5 ANS/50 MM  
GARANTIE ÉCRITE

SUIVEZ LA ROUTE  
DU CONFORT  
ET DE  
L'ÉCONOMIE

ET VOUS Y TROUVEREZ  
UNE ÉQUIPE DU TONNERRE  
POUR MIEUX VOUS SERVIR

- THUNDERBIRD
- FORD
- TORINO
- MUSTANG
- MAVERICK
- PINTO
- RANCHERO
- CAMIONS
- BRONCO
- ECONOLINE VANS
- CLUB WAGON
- PICK-UPS
- SÉRIE F  
(CAMIONS À CABINE CLASSIQUE)
- SÉRIE W  
(TRACTEURS DIESEL)
- LOUISVILLE LINE  
(CAMIONS À CABINE CLASSIQUE  
LONGUE OU COURTE)
- SÉRIE C  
(CAMIONS ET TRACTEURS  
À CABINE BASCULANTE)
- PIECES AUTOLITE  
POUR TOUTES MARQUES  
DE VÉHICULES MOTEURS



VOTRE HÔTE & PRÉSIDENT  
PROPRIÉTAIRE PIERRE DESCHÊNES

MONT BRUNO FORD  
SALE INC.

DEPT. DE SERVICE OUVERT MERCREDI-SOIR  
DE 7h. à 10h. P.M.

653-3613

**"On me dit que Saint-Hyacinthe redeviendra un comté libéral et cette nouvelle me rejouit Paul Foster est un p'tit gars de votre comté qui vous fera un député honnête, travaillant, compétent et dévoué."**

**Pierre Elliot Trudeau**  
Premier Ministre



***"Je remercie mes concitoyens de Saint-Hyacinthe pour leur appui chaleureux au cours de cette campagne électorale.***

***Maintenant, je vous connais mieux, je comprends vos problèmes. Si je suis élu le 30, nous trouverons des solutions ENSEMBLE et je saurai défendre vos intérêts comme vous me l'avez demandé."***

**PAUL FOSTER**  
candidat libéral

**ENSEMBLE AVEC  
PAUL FOSTER**

Le 30, le comté de Saint-Hyacinthe enverra Paul Foster à Ottawa et retournera Wagner à Montréal

# Selecto-vision continue!

Les dix jours de Selecto-Vision ont été un grand succès.

## BILAN

Nous avons reçu une moyenne de 500 appels par jour et nous avons pu satisfaire au 2/3 des demandes. De 15 à 20 documents vidéo étaient diffusés par jour. D'après la concentration des appels les meilleures heures de participation étaient de 6 heures à 11 heures.

## AVENIR

A cause du succès qu'il a remporté, Selecto-Vision se poursuivra à raison d'un soir par semaine, soit le vendredi soir, de 5.30 heures à 11 heures, à partir du 3 novembre. Nous n'utiliserons qu'un seul canal, soit le 9. L'animateur y recevra vos demandes et les documents vidéo passeront en alternance.

## CATALOGUE

A titre d'expérience, le catalogue de Selecto-Vision sera composé en majeure partie des productions de la région:

- 1) Videogrammes (documents vidéo produits: en extérieur avec le portapak (équipement portatif de télévision).
- 2) Émissions en studio (réalisées par les gens de la région).
- 3) Revue des événements de la semaine (montage - résumé des activités sociales culturelles et sportives de la région).

Toutes ces émissions viendront s'ajouter à la liste de Selecto-Vision à mesure qu'elles seront achevées.

Ce catalogue paraîtra toutes les semaines dans les journaux locaux.

## PARTICIPATION

Par conséquent, si vous

voulez que Selecto-Vision fonctionne, il a besoin de votre participation.

D'abord Selecto-Vision a besoin d'être alimenté par des émissions. Nous vous invitons donc à réaliser des documents en vidéo (reportages, témoignages, documentaires, fiction) ou à utiliser les studios. Nous fournissons l'équipement et l'assistance technique.

Il y aura une grande "Première" pour chaque document vidéo terminé. Les réalisateurs seront invités à venir en ondes présenter leur

videogramme et à en discuter avec le public via les lignes ouvertes.

## CONSEQUENCES

Plus il y aura d'émissions réalisées, plus le choix sera intéressant et plus vos concitoyens seront informés.

Selecto-Vision pourrait ainsi devenir une banque d'information locale et communautaire à laquelle chacun contribuerait.

## ANIMATEURS

Selecto-Vision a également besoin d'animateurs en ondes. Son rôle sera le même, c'est-à-dire recevoir et

compiler les demandes, discuter avec le public, etc...

Tous ceux qui voudraient participer en présentant des projets d'émissions ou pour être animateurs, veuillez communiquer avec le canal 9 à 467-0208 - 0274 et demandez Yolande Valiquette.

Il est donc à espérer que nous ferons de Selecto-Vision

un véritable outil de communication et de Progrès.

*Yolande Valiquette*  
coordonnatrice-réalisatrice  
de Selecto-Vision.

N.B.: Le programme des émissions sera disponible dans ce journal chaque semaine.

## JOURNÉE DE L'AFEAS AU SALON DE L'AGRICULTURE INTERNATIONALE

Mardi, le 31 octobre 1972, sera la journée dédiée à l'Association Féminine d'Éducation et d'Action Sociale (A.F.E.A.S.) dans les cadres du Salon International de l'Agriculture et de l'Alimentation. Le thème de sa participation au Salon s'intitule: "A.F.E.A.S.: Rencontre des deux milieux".

Des activités culturelles et artisanales sont prévues au cours de cette journée:

11.00 et 15.00 heures: Colloque: "Existe-t-il encore un milieu rural".

16.00 heures: Défilé de modes: tricots faits à la main en collaboration avec la Maison "La Tricolaine" de St-Hyacinthe.

19.00 heures: Conférence: "Citadine en milieu rural" avec Mme Huguette Proulx, artiste de la radio et de la télévision.

19.40 heures: Défilé de modes: tricots faits à la main en collaboration avec la Maison "La Tricolaine" de St-Hyacinthe.

Toutes ces activités se dérouleront au Théâtre de la Guinguette de la Place Bonaventure. Le public sera invité à échanger avec les panellistes ou la conférencière sur la situation actuelle du milieu rural, son évolution, ses transformations, etc...

Des renseignements plus complets peuvent être obtenus en s'adressant au Secrétariat général de l'A.F.E.A.S., 515, Viger, Tél.: 845-5070 ou directement avec le Salon de l'Agriculture.

**LE COUREUR DES BOIS EST ARRIVE!**

**Olympique 1973**

**Comtois Sports Inc.** 467-7409 / 467-2811

**546 Boul. Laurier Beloeil**

**SKI-DOO CA CHANGE TOUT!**

Fiable, maniable, infatigable. Tout un choix de modèles (du 300 au 440), de moteurs (un ou deux cylindres), de suspensions (bogie ou glissière). Pour des hivers bien remplis, une motoneige bien équilibrée. Venez la voir chez nous.



A maintes occasions, les électeurs du comté de St-Hyacinthe, partie Rouville, ont bénéficié de l'aide d'Yvon L'Heureux député de Chambly à Ottawa.

Exemple: Réduction appréciable de la taxe d'accise sur le cidre de pomme, etc.

L'élection de Paul Foster dans St-Hyacinthe et la réélection d'Yvon L'Heureux dans Chambly fera une équipe formidable pour travailler au développement de la région.

Électeurs de Chambly, YVON L'HEUREUX vous a prouvé qu'il a la compétence requise pour vous représenter à Ottawa.

Électeurs de St-Hyacinthe, PAUL FOSTER vous a prouvé qu'il est le seul candidat qui soit digne de votre support.

En témoignage de l'intérêt que vous portez au développement de votre région: ENSEMBLE le 30 Octobre prochain

**SORTEZ ET VOTEZ**

YVON L'HEUREUX CHAMBLY	X
PAUL FOSTER ST-HYACINTHE	X

## UN DERNIER MESSAGE D'YVON L'HEUREUX AUX ELECTEURS DE LA REGION: LAST MESSAGE FROM YVON L'HEUREUX TO THE ELECTORS OF THIS REGION



Yvon L'heureux et Paul Foster.

On several occasions the electors of St-Hyacinthe riding - Rouville section have received help from YVON L'HEUREUX - representative for Chambly in Ottawa.

As an example: A substantial reduction of the excise tax on apple cider, etc.

The election of Paul Foster in St-Hyacinthe and the reelection of Yvon L'Heureux in Chambly will help them to work as a team in the development of our region.

Electors of Chambly - YVON L'HEUREUX - has proven to us that he has the competence to represent us in Ottawa.

Electors of St-Hyacinthe - PAUL FOSTER - has proven to you that he is the only candidate who should have your support.

To show your deep interest in the development of your region is: TOGETHER on October 30th next

**GO OUT AND VOTE**

YVON L'HEUREUX CHAMBLY	X
PAUL FOSTER ST-HYACINTHE	X



Dimanche soir dernier, Me. Claude Wagner accompagné de Claude Durocher fit la mise au jeu à l'aréna de Beloeil pour la joute de hockey des Tigres contre le National de Valleyfield. De gauche à droite, Aimé Bouchard, Claude Nolin,

Roger Béland, Théo Ricard, Me Claude Wagner, Claude Durocher candidat PC dans Chambly, Pierre Ledoux et André Michon.

## Soirée de couronnement Mlle Bel-Air



Cette photo rappellera sûrement de très bon souvenir surtout à M. et Mme Gérard Hamel, il y a un an. Comme on le sait leur fille Manon avait été couronnée Reine 1971-1972. Qui sera élue Reine 1972-1973?

Nous désirons informer la population de Beloeil - Mt St-Hilaire et des environs que c'est samedi le 4 novembre prochain qu'aura lieu l'élection au titre de Mlle "Bel-Air" pour la prochaine année. Qui succédera à notre Reine "Manon"? La campagne de vente de crayons se poursuit toujours. Nous remercions toutes les personnes qui ont encouragé nos jeunes jusqu'à maintenant et nous comptons qu'il en sera de même dans l'avenir. Merci à tous.

Une soirée de danse avec orchestre suivra le couronnement avec le spectacle des "Bel-Air".

A cette occasion également, aura lieu la présentation de la Revue "Bel-Air". Nous en reparlerons dans les semaines qui vont suivre.

C'est donc un rendez-vous samedi 4 novembre au Centre Civique de Mont St-Hilaire.

## Au club nautique



Dimanche soir au Club Nautique de Beloeil Messieurs Claude Durocher et Claude Wagner, tous deux candidats du Parti Conservateur, rencontraient leurs amis et supporters de leurs comtés respectifs Chambly et St-Hyacinthe.



Sur cette photo, Monsieur Claude Wagner accompagné de Monsieur Claude Durocher, et Mme Gigi Péroquin, serre la main d'un fervent partisan du comté.

*Le Centre de Décoration Beloeil Enrg.*

*Beloeil Decorative Center Reg'd*

320 DE ROUVILLE, BELOEIL, TEL. 467-2711

**TAPISSERIE  
DECORATION  
WALLPAPER  
DECORATION**

**TAPISSERIE  
DECORATION**

**WALLPAPER  
DECORATION**

**TAPISSERIE  
DECORATION  
WALLPAPER  
DECORATION**

**PETITS POINTS**

*NEEDLE POINT*

**PETITS POINTS**

*NEEDLE POINT*

**PETITS POINTS**

OYSTERS FRESH FISH SEA FOOD LOBSTER	<b>POISSONNERIE</b> <b>"Les Filets Bleus"</b> 106 BLD. LAURIER MC MASTERVILLE BELOEIL 467-0011	HUITRES FRUITS DE MER HOMARDS

N'achete jamais mal  
qui achete chez  
**Ameublement Ideal**

LA MINI-PAIRE  
**MAYTAG**  
"N'IMPORTE OÙ"

# MAYTAG

LES GENS QUI S'Y CONNAISSENT "EN SURETÉ"  
SOLUTIONNENT VOTRE PROBLÈME D'ESPACE

VOICI DEUX MAGNIFIQUES  
SUGGESTIONS POUR UNE BUANDERIE  
SUPERPOSEE CHEZ VOUS...

MINI-SECHEUSE  
"MAYTAG"  
SUPERPOSEE

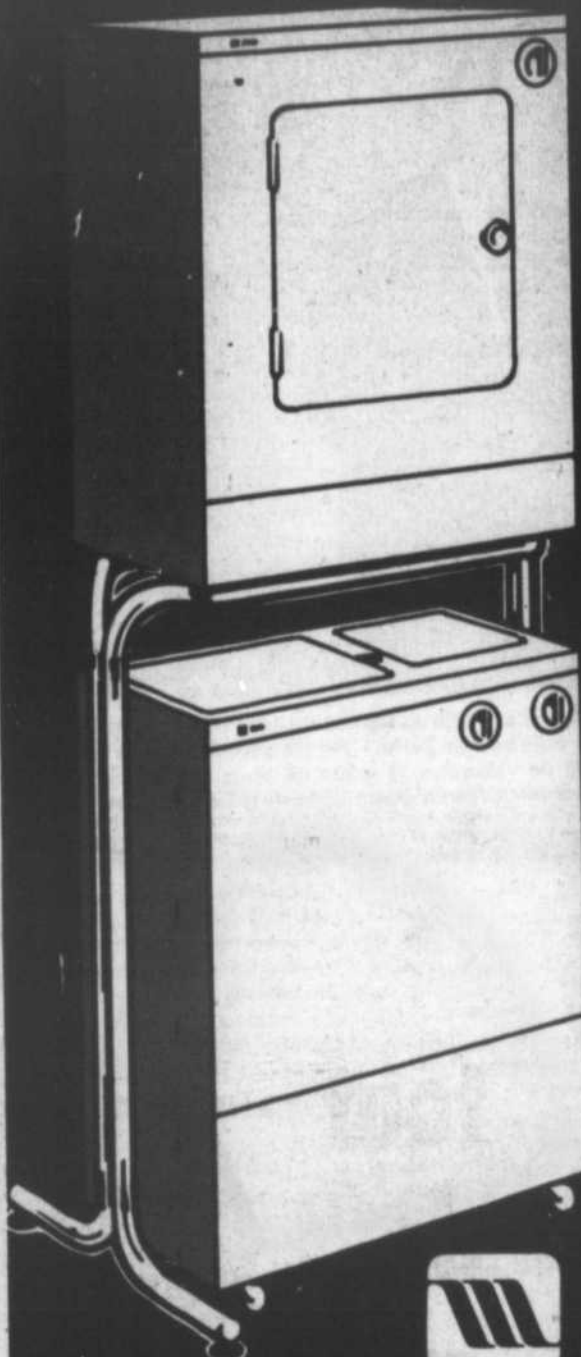
- SE BRANCHE SUR 110 VOLTS
- AUCUNE VENTILATION
- CYCLE PRESSAGE PERMANENT
- 2 ANS DE GARANTIE

"SUPER-MONTURE"  
MAYTAG

- Peut accommoder une mini-seccheuse MAYTAG sur tous les modèles de lessiveuses automatiques MAYTAG (en supplément)

LESSIVEUSE AUTOMATIQUE  
MAYTAG A "PUISSANCE-  
LESSIVE" ET PLEINE CAPACITÉ  
Mais seulement 25 1/2 pouces  
de large

- Filtre à charpie
- Grande capacité familiale
- 3 niveaux d'eau
- 3 températures d'eau
- Remplissage mesuré
- Cycles tous tissus



- Mobile, se roule "N'importe-où"
- Aucune tuyauterie
- Pressage permanent
- Lave 24 lbs. en 30 minutes

LA PAIRE A GRANDE  
CAPACITÉ MAYTAG

Seulement 54 pouces de large

Lessiveuse a "Puissance-  
lessive"

- Agitateur a ailettes souples
- Grande capacité familiale
- Cycles tous tissus

SECHEUSE A  
"HALO DE CHALEUR"

- Commandes électroniques
- Grande vélocité d'air
- Basse température

**NOS PLUS GROSSES  
LESSIVEUSES  
ET SECHEUSES**  
Choix de couleurs  
Service par  
**MAYTAG**

## Ameublement Ideal

406 Sir Wilfrid Laurier

467-3321

## Les temps changent

Rien de plus vrai, les temps changent!

Le rythme de la vie actuelle nous bouscule tellement qu'il est difficile de bien saisir la portée de tous les changements. Parmi ces changements que connaît notre temps, il en est un qui atteint chacun-d'entre nous: "Ça coûte cher pour vivre!"

Ce problème du coût de la vie rejoint tous les groupes de notre société. C'est ainsi que l'étudiant sérieux qui attache beaucoup d'importance à sa préparation, et entreprend alors de poursuivre des études spécialisées, se voit dans l'obligation de trouver des sources financières pour soutenir ses objectifs. Il lui faut être bien préparé si l'étudiant d'aujourd'hui veut faire face au marché du travail qui pose de plus en plus d'exigences scolaires.

L'aide gouvernementale existe, mais dans le contexte actuel du coût de la vie élevé, cette aide s'avère très souvent insuffisante. C'est alors que l'étudiant qui ne peut compter sur une aide constante de ses parents qui ont beaucoup d'autres obligations et responsabilités, se réfère aux services du Prêt d'Honneur.

A ceux qui prétenteront que le prêt d'Honneur n'a plus sa raison d'être, maintenant qu'existe le service des Prêts et Bourses du gouvernement, la moyenne annuelle des prêts consentis a été de \$152,000, et signalons seulement que l'année dernière le Prêt d'Honneur a accordé \$119,000.00 pour ainsi venir en aide à 160 étudiants. Ces chiffres sont suffisamment éloquentes pour justifier l'action bénéfique dans notre milieu des services du Prêt d'Honneur.

L'aide ainsi apportée à des étudiants sérieux, a solutionné d'une part le problème monétaire des étudiants eux-mêmes, et d'autre part, cette aide a permis de libérer les parents de leurs inquiétudes, se voyant jusque là démunis aux problèmes de leurs enfants.

Les temps changent, mais le Prêt d'Honneur garde sa raison d'être!

Il vous appartient au moment de la campagne du Prêt d'Honneur, de soutenir cet encouragement à des étudiants spécialisées et à une jeunesse étudiante soucieuse de son avenir. Il vous faut savoir, en d'autres termes, "INVESTIR DANS L'AVENIR". En faisant parvenir votre don à Case postale 445, Saint-Hyacinthe ou au responsable de votre région: Monsieur Jacques Meunier, 830 boul. Laurier, Belloil, Cté Verchères, Qué.

**CHRS**



1090

# Nouvelles de MONT ST-HILAIRE News

## Closing of Quarries

The Mont St. Hilaire City Council has just adopted a resolution asking Dr. Victor Goldbloom, Minister of Environment, to obtain the closing of the St. Hilaire mountain quarries.

The resolution specifies that Quebec should take the necessary steps to regulate the exploitation of quarries inside the province's municipalities, and specially on mountainsides, such as is the case in Mont St. Hilaire.

## Mt St-Hilaire offre sa piscine

Les autorités municipales de Mont Saint-Hilaire viennent de mettre la piscine municipale couverte gratuitement au service de la division de la Vallée du Richelieu de l'Association du Québec pour les déficients mentaux.

Une décision en ce sens a été prise lors de la dernière

séance du conseil présidée par le maire Honorius Charbonneau.

L'entente prévoit que la piscine sera disponible à l'Association, ceci sans frais aucun, suivant les heures disponibles. La surveillance sera naturellement la responsabilité du mouvement précité.

## CHRS

Avez-vous écouté "Entre nous femmes" avec Suzanne Valéry  
De 11h00 à 12h00?

1090

## Subvention de \$2,442.55 à St-Hilaire

M. Marcel Ostiguy, Député de Rouville, est heureux d'annoncer que suite à ses démarches auprès du Ministère des Affaires municipales, une subvention de \$2,442.55 a été octroyée à la Ville de Mont St-Hilaire pour fins d'aqueduc et d'égouts.

## Fermeture des carrières

Les carrières de la montagne continuent à faire parler d'elles.

Ces jours derniers, le conseil municipal de Mont Saint-Hilaire a adressé une demande au ministre de la Qualité de l'Environnement, M. Victor Goldbloom, dans ce sens.

La motion, votée à l'unanimité par les membres du conseil, demande au ministre de prévoir les dispositions voulues concernant l'exploitation des carrières dans les municipalités du Québec et d'obtenir les pouvoirs nécessaires pour assurer leur fermeture dans les montagnes, dont au Mont Saint-Hilaire.

## Maire suppléant

Le conseiller William Ashfield agira comme maire-suppléant de Mont Saint-Hilaire durant les quatre prochains mois.

## Acting mayor

Council member William Ashfield will be acting as pro-mayor of Mont St-Hilaire during the next four months.

## Mont St.Hilaire offers its swimming pool

The Town of Mont St. Hilaire has agreed to make its indoor swimming pool available to the Richelieu Valley section of the Quebec Association of Retarded people.

The decision was taken at the last council meeting presided by Mayor Honorius Charbonneau.

The agreement says that the pool will be used by the

Association during offhours and that this group will assume safety measures during these periods.

The pool will be made available free of charge.

## Telediffusion des assemblées du Conseil

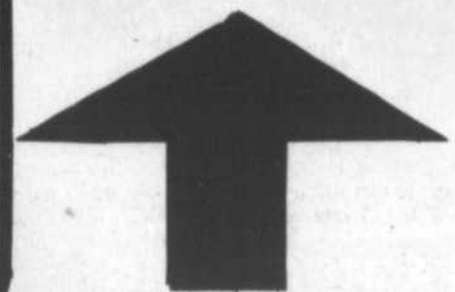


Lundi soir dernier le 16 octobre avait lieu à la ville de Mont St-Hilaire une conférence de presse pour le lancement de la nouvelle émission de BHMO-TV. De gauche à droite nous remarquons M. André Chagnon, président de Vidéotron, le maire de Mont St. Hilaire, Honorius Charbonneau et Guy Chagnon, gérant de Vidéotron. Bon succès de la part de l'Œil Régional.

# DATSUN 610 '73



tout de suite



ROUTE NO. 9 BOUL. LAURIER  
DOUVILLE ST-HYACINTHE  
A 2 MINUTES DE STE-MADELEINE

TEL. 773-6006



# L'oeil d'aigle

CHRONIQUE POLICIERE  
AVEC LUCIEN BEAUREGARD



**POURQUOI  
DEVIENT-ON  
POLICIER**

**Sergent  
André  
Perreault**

Natif de Contrecoeur, transplanté dans notre région dès l'âge de 3 ans, André Perreault a épousé Andréa Gemme de Beloeil, est père d'une fille et résident de la Ville de Beloeil depuis 10 ans.

Il a complété ses études secondaires au collège St-Mathieu de Beloeil. Propriétaire, il a construit de ses mains la maison qu'il habite. Il connaît à fond le métier de la construction, profession qu'il a exercé durant quelques années.

Durant 8 ans, il fut camionneur pour une entreprise de transport d'envergure. Son travail lui a fait visiter la plupart des états américains et les provinces canadiennes. Ses voyages le conduisirent plus fréquemment de Montréal Vancouver ou de Montréal à la Floride.

André Perreault raconte qu'il était toujours reçu à bras ouverts par les restaurateurs américains en raison de sa bonne fourchette alors que ses confrères américains se régalaient de hot dog et de hamburgers, une injure pour un bon chef cuisinier.

Pour une jeune épouse, les longues absences du conjoint sont comme les maux de tête de Jacques Laperrière, c'est très "PÉ-NI-BLE".

André songea donc à chercher du travail dans son milieu. Suite à une demande d'emploi aux travaux publics, sa forte stature, son habitude du public en faisant un candidat idéal pour combler un vide dans le corps policier de Beloeil-Masterville. C'est le 30 juillet 1965 que André Perreault endossa pour la première fois l'uniforme de constable.

Le 3 février 1969, André était promu sergent. Ses qualités exceptionnelles, son jugement sûr, sa parfaite discipline font honneur à son grade.

A 33 ans, pesant 200 livres et mesurant 6 pieds et 4 pouces, André est droit et fort comme un chêne. Il est le type d'homme que chaque voudrait compter parmi ses amis. Personne n'en voudrait comme adversaire, si ce n'est dans la pratique des sports. Le 28 octobre, André s'en va chassé dans la région de la Gaspésie.

Ni guide ni boussole ne l'accompagne dans ses aventures en forêt. Seul une longue expérience et un instinct qui ne lui a jamais fait défaut lui font retrouver la voie sûre du retour. Une tente, un équipement rudimentaire, le fusil en bandoulière et seul face à la nature, il se prend intensément comme l'homme des bois. André Perreault, en plus des cours de technique de patrouille obligatoires dans notre corps policier a suivi des cours en criminalistique à Montréal. Le premier d'ordre général et le second portant sur les empreintes digitales.

L'an dernier, au camp Bouchard à Ste-Thérèse, en compagnie du Chef Daigle, il éprouvait les effets des gaz, l'Oeil Régional avait publié un article sur le sujet.

La balle molle, le ballon balai, la natation, la culture physique sont des sports pratiqués régulièrement, mais André Perreault s'est construit un mini-putt de 9 trous avec obstacles naturels sur le terrain de 600 x 200 pieds de sa maison de campagne au Lac Lyster à quelques cinq milles avant d'atteindre Coaticook.

La pêche sous la glace au Lac Nominique ou à Philipsburg est une passion qui doit être assouvie chaque hiver dès qu'un congé lui en laisse le loisir.

Comme tout homme soucieux de faire respecter la loi, Claude Perreault, a fait sa part de mécontents. Un en particulier le harcèle sans avoir le courage de s'identifier. C'est le lot d'un métier qui ne souffre pas de compromis ni de demi-mesure. Pour se tenir en bonne forme, André aime s'armer d'une hache bien aiguisée et fendre des buches de taille respectable. Un excellent moyen pour se défouler.

Si vous rencontrez le sergent André Perreault, vous serez impressionné et rassuré de le compter parmi les protecteurs de la loi. Sa photo le classe parmi les excellents candidats susceptibles de faire du cinéma.

C'est un dur, mais du genre qu'adorent une catégorie de femmes. Il n'a rien à envier aux vedettes des "Mâles". Par contre, seuls son épouse et son chef pourraient nous dire s'il est un bon comédien.

Avis aux automobilistes: si le sergent André Perreault vous demande de produire votre permis de conduire, inutile de résister. Il subira vos injures sans rouspéter, mais n'en a pas. C'est un conseil d'ami.

## Etes-vous un "J'aurais donc du"

### J'aurais donc dû:

Conserver la même vitesse lorsque je montais cette pente glissante.

### J'aurais donc dû:

Partir en douce lorsque j'étais sur la glace. Je le savais que la traction était meilleure à une vitesse moyenne.

### J'aurais donc dû:

Né pas essayer de ramener mon véhicule de force lors du premier dérapage. Pourquoi ai-je freiné?

### J'aurais donc dû:

Surveiller les endroits ombragés sur la route. La glace y était encore, même si le soleil avait séché le reste de la route.

### J'aurais donc dû:

Garder une distance encore plus grande entre ma voiture et celle qui me précédait.

### J'aurais donc dû:

Avant de vouloir arrêter subitement, pomper d'abord rapidement les freins. J'aurais eu une meilleure chance de ne pas dé-

raper et de conserver le contrôle du volant.

### J'aurais donc dû:

Sur la neige et la glace, employer doucement l'accélérateur, le volant et les freins.

### J'aurais donc dû:

Éviter les accélérations brusques, les coups de volant et les freinages subits.

### J'aurais donc dû:

Poser mes pneus d'hiver avant la première neige. Pourquoi ai-je attendu si longtemps? Pourquoi ai-je été si négligent?

**J'AURAI DONC DU! J'AURAI DONC DU!  
J'AURAI DONC DU!**



## CLAUDE WAGNER et les solutions réalistes du parti progressiste conservateur



### POUR RELANCER L'ÉCONOMIE ET DIMINUER LE CHÔMAGE

Diminuer l'impôt personnel de 4% pour les 6 derniers mois de '72.

Abolir la taxe de 11% sur les matériaux de construction.

Abolir la surtaxe de 3% sur l'impôt personnel devant entrer en vigueur le 1er janvier 1973.

Planifier les travaux d'hiver un an d'avance au minimum.

Préparer un plan de développement économique adapté aux besoins de la région.

Limiter les importations des produits qui peuvent être avantageusement fabriqués chez-nous.

Un allègement dans les taxes signifie:

- Un pouvoir d'achat naturel plus grand;
- Une production plus forte;
- Des emplois plus nombreux.

### POUR AMÉLIORER LE SORT DE NOS AGRICULTEURS

Mise sur pied d'un programme de recherches agricoles visant à créer des débouchés nouveaux pour les produits.

Une politique laitière révisée tous les 3 ou 5 ans.

L'assurance d'une meilleure protection pour les cultivateurs.

### POUR NOTRE JEUNESSE

Un service permanent de l'emploi-jeunesse, visant à trouver des emplois stables aux étudiants, accordant une attention particulière aux étudiants à faibles revenus et aux étudiants mariés.

### POUR NOS CITOYENS ÂGÉS

Devant l'insécurité grandissante des citoyens de 60 ans et plus, nous proposons d'augmenter immédiatement les pensions de vieillesse et de les indexer au coût de la vie.

**CLAUDE WAGNER est  
le candidat le plus qualifié pour bien  
servir la circonscription de  
St-Hyacinthe**

## Wagner entreprend en lion la dernière étape de sa campagne

St-Hyacinthe - Le Chef de l'aile Québécoise du Parti conservateur et candidat dans la circonscription de Saint-Hyacinthe, M. Claude Wagner, a entrepris en lion ces jours derniers la dernière partie de sa campagne électorale et son horaire d'ici la fin de semaine comporte plusieurs déplacements à travers son comté.

Pour M. Wagner, on sent une très grande vague de sympathie de sorte qu'on marche allègrement vers la victoire du soir du 30 octobre.

Si M. Wagner et ceux qui l'accompagnent dans toute sa

tournée dans le comté de Saint-Hyacinthe peuvent faire de telles prédictions, c'est qu'on constate que les rangs de ceux qui l'appuient, ne font que grossir d'une journée à l'autre.

Lors de ses nombreuses apparitions publiques des derniers jours, le porte-étendard du PC dans St-Hyacinthe, n'a pas donné de chance à ses adversaires, notamment au Parti Libéral qui, selon lui, est responsable de l'échec qu'affronte la population canadienne sur bien des points de vue: "C'est pour mettre de l'ordre dans cette société, dans les lois sociales et écono-

miques que je reviens à la politique", affirme M. Wagner qui précise que jamais, dans l'histoire du pays, on n'a vu un gouvernement si éloigné et si coupé du peuple.

Pour M. Claude Wagner, la population vit dans l'insécurité, l'inquiétude, et se demande constamment ce qui va lui arriver demain: "On a un système qui écrase littéralement les gens par le coût de la vie, le chômage et l'injustice sociale. C'est le désordre le plus complet. Pourtant, les gens ont le droit de vivre dans la paix, le calme et la sécurité".

"Je suis fatigué de l'arro-

gance du gouvernement Trudeau et de cette injustice sociale qui existe au pays", déclarait par exemple le candidat PC lors d'une rencontre avec quelque 400 cégépiens de St-Hyacinthe la semaine dernière dans une cafétéria remplie à craquer. M. Wagner ajoutait: "Dans un bon gouvernement, les politiques et les

législations qu'on établit, doivent considérer tout le monde sur un pied d'égalité". Il faisait alors allusion au ministère de l'Expansion économique régionale qui favorise, d'après lui, les entreprises multinationales aux dépens des petites et moyennes entreprises. M. Wagner en profite pour dire qu'il est du devoir

des législations responsables de faire des lois fermes, rigides, qui permettront d'éliminer cette injustice sociale.

"Je veux consacrer toutes les énergies qui me restent, de dire M. Wagner, pour mettre de l'ordre dans les lois et la paix dans la société".

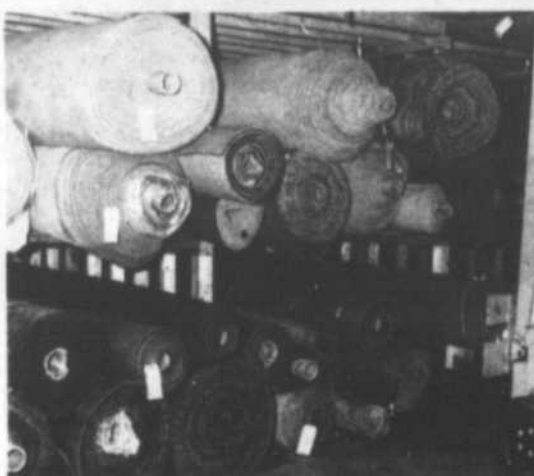


**C'EST PAS PAREIL...**

**André Bar-B-Q**

Service au comptoir  
Horaires rapides & GRATUITS

270 CHOUQUETTE BELOEIL  
467-1622



LE SEUL VRAI ENTREPOT DE LA RIVE-SUD  
POUVANT VOUS OFFRIR  
DES PRIX AUSSI BAS

**SPECIALITE**  
TAPIS COMMERCIAL  
QUALITE ET COULEURS  
DIFFERENTES SUR  
ENDOS DE  
CAOUTCHOUC DONC  
VOUS N'AUREZ PAS  
BESOIN D'ACHETER DE  
SOUS-TAPIS  
PRIX A PARTIR DE

**\$5<sup>20</sup> v.c.**

EXEMPLE SALLE DE JEUX  
12' X 15' = 20 v.c.  
**\$112<sup>32</sup> TAXE  
INCLUDE**

**SPECIAL**  
BEAUCOUP DE  
COULEURS ET DE  
QUALITE DIFFERENTES  
COMMENCANT PAR DU  
DUPONT 501  
POUR AUSSI  
PEU QUE **\$3.40 v.c.**  
CE SPECIAL DURERA AUSSI  
LONGTEMPS QU'IL Y  
EN AURA

VENDEUR DES  
FAMEUX PRODUITS  
"BISSELL"



PAYEZ UN PRIX ASTRONOMIQUE POUR FAIRE NETTOYER VOS  
TAPIS? FAITES LE VOUS MEMES EN LOUANT UNE MACHINE A NETTOYER  
LE TAPIS POUR \$2.50 PAR JOUR.



**tapis  
économique**

265 DUVERNAY

BELOEIL

467-2861



## entre deux Saints

### POUR LES BALS COSTUMÉS

Me Auguste Choquette est parti en guerre contre le port de la toge et de tout l'apparat entourant l'administration de la justice.

Je ne partage pas ses opinions. Les avocats sont des comédiens nés. La justice est une grosse farce. Les pires criminels sont graciés. Il en prend deux ans pour qu'un citoyen dépouillé de ses biens puisse espérer voir sa cause entendue. Et finalement, ce sont les avocats des deux partis qui prendront arrangement hors de cour et au profit de qui? Il y a des centaines de bons avocats mais ils ne peuvent à peu près rien contre la patente.

Tant que la justice me semblera aussi pourrie, il me semble normal que les avocats demeurent costumés à l'ancienne, histoire de souligner la bêtise humaine qui régit la comédie ou la tragédie qui se nomme justice. Trois acquittements pour meurtre en une semaine, c'est trop.

### LE PARTI PARTI

Mieux imaginé que le parti Rhinocéros et de tout ce que j'ai pu lire à date. Le parti parti a consulté la population sur sa popularité au cours d'un sondage. Sept personnes ont été appelées à se prononcer. Six étaient parties, donc favorables au parti parti et la septième n'a pu prolonger la conversation devant partir. Il semble donc que de tous les partis, le parti parti soit le plus populaire, selon des sondages scientifiques. Le parti parti présente deux candidats dans la région de Québec et se fait identifier avec des "némanes roses" selon Yves Leclerc dans "La campagne 72 au microscope" du quotidien La Presse.

### AFFRONTEMENT MARTHA ADAMS CLAUDE WAGNER AU 9?

Je tiens de bonne source que Vidéotron, canal 9 serait sur le point d'obtenir la présence du chef québécois du P.C. Claude Wagner, candidat dans St-Hyacinthe et de Martha Adams sur ses ondes. Si le projet devait se réaliser, la cote d'écoute pourrait atteindre un nouveau sommet et rivaliser de popularité avec l'émission de la soirée des élections des villes de Beloeil, Mt-St-Hilaire et St-Bruno au mois de novembre 1972.

### JÉRÔME CHOQUETTE ET LA CARTE D'IDENTITÉ OBLIGATOIRE

Rencontré samedi dernier à Mont St-Grégoire, j'ai voulu éclairer ma lanterne auprès du ministre de la justice M. Jérôme Choquette concernant la carte d'identité obligatoire pour tous les citoyens du Québec à la suite des événements tragiques d'octobre 1970. Cette mesure m'avait alors indigné et j'avais exprimé mes opinions à ce sujet à plusieurs reprises concluant que lorsque l'ensemble des dix provinces endosseraient une telle mesure coercitive je n'y verrais aucune objection, mais je refusais que des mesures d'exception soient entreprises contre les québécois. M. le ministre a bien voulu me rassurer en me disant: "Dormez tranquille, la carte d'identité ce n'est pas pour demain".

Je savais comme vous dans le temps que ni messieurs Trudeau et Turner n'approuveraient la mesure, mais aujourd'hui il m'importe peu de savoir les raisons qui ont fait avorter le projet. Je suis satisfait du résultat et veux remercier M. Choquette d'avoir relégué sa mesure de guerre aux oubliettes. Pour justifier sa pensée, M. Choquette m'a cité l'exemple de la France, mais la France est un pays. Le Québec fait partie d'un ensemble de dix provinces dans un pays qui se nomme le Canada. Si jamais le Québec devient un pays, il sera toujours temps alors d'ouvrir à nouveau le dossier.

### A LA RECHERCHE D'UN DÉPOTOIR

Depuis la fermeture ultra-rapide du dépotoir de St-Jean Baptiste, sans solution de rechange, les maires des municipalités de la région doivent déboursier des milliers de dollars non prévus au budget pour transporter les ordures à St-Luc.

J'ai appris d'un représentant du gouvernement qu'un terrain avait été trouvé dans la région de Beloeil, que les normes seraient respectées à la satisfaction du ministère de la santé et de l'environnement, mais qu'il existait une pierre d'achoppement dont le nom serait Paul-Aimé Bourgeois, maire de la municipalité de la paroisse St-Mathieu de Beloeil. Si les autorités réussissent à franchir cet obstacle, nos problèmes seront résolus. Je n'ai pas à dire merci aux conseillers municipaux de Beloeil qui n'ont soufflé mot de rien. De fait, ils ne soufflent pas mot de grand chose.

### DEUX CONSEILLERS QUI DÉCOIVENT

Il en a pris un mois pour organiser les démonstrations au Centre d'Achat Montenach marquant la semaine de prévention des incendies. Les municipalités voisines ont délégué leurs effectifs et les responsables au Conseil du département des in-

(Suite à la page 18)

# Femina

## VOUS OFFRE PLUS

LA BEAUTE DU VISAGE AJOUTEE A LA BEAUTE DU CORPS  
C'EST TELLEMENT PLUS FACILE DE TROUVER TOUT REUNIS  
AU MEME ENDROIT

LA CULTURE PHYSIQUE  
LA LAMPE SOLAIRE  
LE MASSAGE DU CORPS AVEC  
INFRA-ROUGE  
LE TRAITEMENT FACIAL

LE TRAITEMENT COMPLET DU BUSTE  
LE TRAITEMENT COMPLET DE  
LA CELLULITE  
LA STIMULATION MUSCULAIRE  
LE BAIN SAUNA

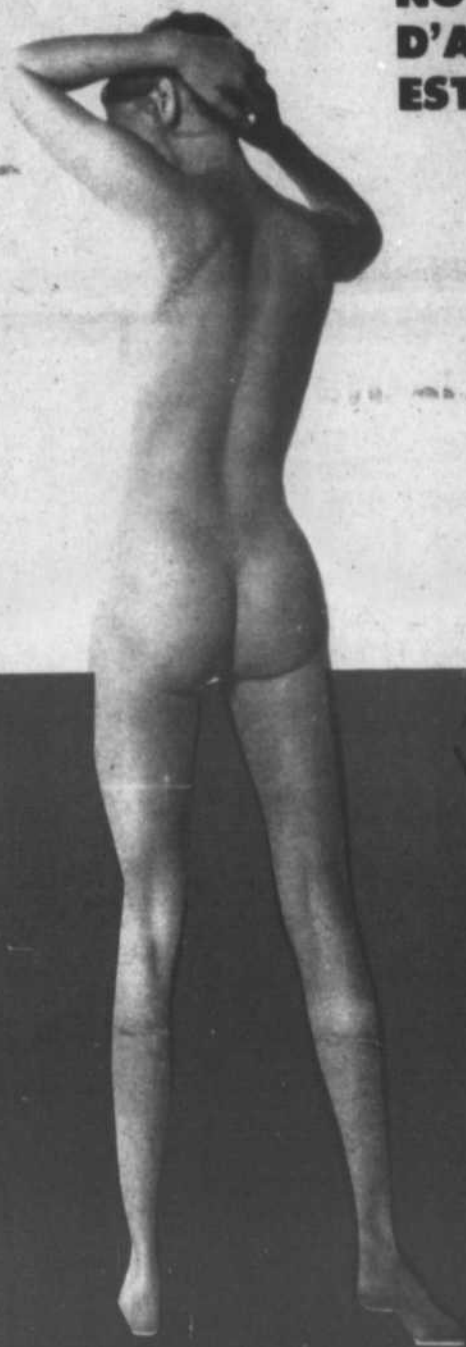
### Maintenant...

**NOUS AJOUTONS A TOUT CELA  
D'AUTRES SOINS  
ESTHETIQUES TELS QUE**

**EPILATION DES JAMBES  
EPILATION DES SOURCILS  
MANUCURE  
MAQUILLAGE (SAMEDI SEULEMENT)  
PRODUITS ET CONSEILS DE BEAUTE**

### ET BIENTOT

**PISCINE INTERIEURE  
SOLARIUM  
BAIN TOURBILLON  
DOUCHE ECOSSAISE, ETC.**



APPELEZ OU VENEZ NOUS  
VISITER SANS OBLIGATION,  
DES AUJOURD'HUI

LE STUDIO EST  
OUVERT SANS INTERRUPTION  
DE 9 HEURES A.M. A 9 HEURES P.M.  
SAMEDI JUSQU'A 4.30 P.M.

MEME SI NOS SOINS  
SONT DES PLUS  
PROFESSIONNELS NOS PRIX SONT  
DES PLUS BAS.

STUDIO  
DE SANTE  
ET BEAUTE

Femina

289 BRUNELLE

BELOEIL

467-9902

**C, EST  
LA  
VENTE**



**SUPER  
WINTERIDE  
4 PLIS NYLON NOIR**

E 78 X 14-15 = PRIX BERNARD \$19<sup>00</sup>

F 78 X 14-15 = PRIX BERNARD \$21<sup>00</sup>

G 78 X 14-15 = PRIX BERNARD \$23<sup>00</sup>

**SNOWFLOW  
78 SERIES  
BELTED NOIR**

E 78 X 14 PRIX BERNARD \$23<sup>00</sup>

F 78 X 14-15 PRIX BERNARD \$25<sup>00</sup>

G 78 X 14-15 PRIX BERNARD \$28<sup>00</sup>

Votre « auto  
est-elle  
« chaussée pour  
cet hiver ?



**PROFITEZ DE  
LA VENTE**



**SNOWFLOW  
78 SERIES  
BELTED  
CONSTRUCTION**

**CHEZ LE PLUS GRAND CENTRE DU PNEU DE LA RIVE-SUD**



**bernard**

**tire shop Itée**

**733 BOUL. LAURIER**

**MT. ST-HILAIRE**

**467-3688**

**467-3235**

## Exposition solo Ernestine Tahedl



A la galerie Les Deux B, 52 rue Principale, St. Antoine-sur-Richelieu, du 28 octobre au 20 novembre 1972, Ernestine Tahedl présente une exposition solo de ses oeuvres.

Née en Autriche, Ernestine Tahedl exécute les vitraux de plusieurs églises dont ceux de la First Presbyterian Church, Regina, les panneaux de verre et murales de plusieurs édifices dont neuf panneaux de la façade du Terminus postal d'Edmonton, les vitraux du Sanctuaire d'EXPO 67, le mur de béton et de verre de la Place Bonaventure, trois panneaux de verre du hall du Forum de Montréal, une sculpture de verre et béton à l'Université McGill et une murale de

Les autres ont besoin de vous

## Avez-vous un peu de temps libre?

verre. Edifice du Revenu national.

Expositions: 1961 - Vienne, San Salvador, Yougoslavie, 1963 - Exposition Solo, Edmonton, 1965 - Centre Bonsecours de Loyola, Montréal, 1970 - Galerie Whitney, Montréal, 1971 - Wiener Secection, Vienne, Autriche.

Ernestine Tahedl obtenait une médaille de bronze en peinture abstraite, Exposition internationale de Vienne en 1963, le prix du Royal Architectural Institute of Canada en 1966 et le prix du Conseil des Arts du Canada en 1967.

Il y a un grand besoin d'aides ménagères résidentes (pouvant coucher sur place), des aides ménagères de 9 à 5, et des gardiennes d'enfants (rémunérées, si requis). Le Centre de Bénévolat a aussi grand besoin de chauffeurs pour conduire des gens aux cliniques et hôpitaux ou pour conduire des vieillards ou personnes handicapées, qui ne peuvent emprunter les transports publics, à leurs réunions de groupes dans la région.

Veillez communiquer avec le Centre de Bénévolat, Vallée du Richelieu Inc., 79 rue Provencher, Mont St-Hilaire entre 8:30 et midi. Tél.: 467-9373. Le Centre est une agence de la Fédération des Services Communautaires Richelieu-Yamaska.

Can you give some of your time for your neighbours?

There is an urgent need for: housekeepers who can work from 9 to 5, housekeepers who can reside with elderly people, sitters (paid if required).

The Volunteer Centre also needs volunteers to drive people to clinics or hospital and also to drive handicapped and elderly citizens to their own group reunions in our region.

If you are willing to help, please call the Volunteer Centre Richelieu Valley, Inc., 79 Provencher, Mont Saint-Hilaire. Telephone: 467-9373. The Volunteer Centre is affiliated with the Federation of Community Services Richelieu-Yamaska.

**Paul Beauregard et ses musiciens de l'Hotel Chateau Champlain a Beloeil le 11 novembre**

L'A.F.A.S. St-Mathieu de Beloeil débute ses activités sociales par une soirée dansante au Centre Culturel de Beloeil, 60 boulevard Richelieu, samedi le 11 novembre 1972 à 21 heures.

Un orchestre de 12 musiciens sous la direction du réputé Paul Beauregard, des hôtels Château Champlain et Reine Elizabeth, saura enchanter les danseurs.

Musique continue de 21 heures (hres p.m.) à 2 hres a.m.

Les amateurs de danse sauront sûrement apprécier cette soirée qui s'avère des plus agréables. Réservation: \$2.50 par personne. Andrée Rouillard 467-2947. Claire Hamel 467-6036

**CINEMA**

# BELOEIL

**467-0741**

**VEN. A JEU.**

**27 OCT. AU 2 NOV.**

**DEUX FILMS COULEURS**

**\$1.75**



**CINÉMAS FRANCE FILM**

**ILS N'AVAIENT RIEN À PERDRE**

**14 ANS**



**LA MAUDITE GALETTE**

de Denys Arcand

Eastmancolor



Luce Guilbault • Marcel Sabourin • René Caron

**SAMEDI GALETTE 6.15 - 9.45**

**ISTAMBUL 8.00**

**SEMAINE. ISTAMBUL 7.30 GALETTE 9.15**

**DIM. ISTAMBUL 1.15 - 4.40 - 8.00 GALETTE. 3.00 - 6.10 - 9.45**

**AUSSI EN COULEURS:**

**"ISTAMBOUL, CARREFOUR DE LA DROGUE"**

**FILMS POUR ENFANTS SAMEDI: 1.45 HRS**

**"4 bassets pour un danois"**

**ADMISSION SEULEMENT 50¢**

boutique

# Gaston Dussault

PLACE BELOEIL 467-7224

Monsieur, chaussez-vous  
tout de suite et soyez prêt  
pour affronter l'hiver



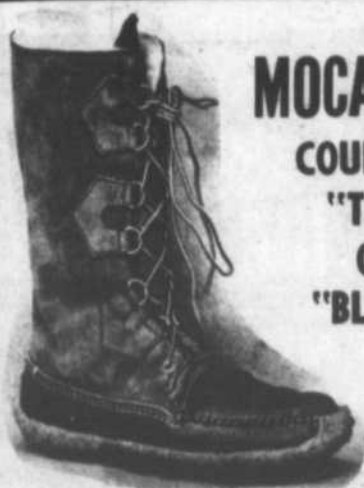
**BOTTE**  
EN CUIR,  
DOUBLÉE EN  
CREPE  
OU DURATENE



**BOTTE**  
CORFAM,  
DOUBLÉE MOUTON



**BOTTE**  
HAUTE  
DOUBLÉE  
SEMELLE  
DURATENE



**MOCASSINS**  
COULEURS  
"TAN"  
OU  
"BLANC"

PLUSIEURS AUTRES MODELES EN MAGASIN



Depuis quelques semaines, on a du nouveau à l'atelier de l'UTI de Beloeil. Mme Annette Bouvier, que l'on voit ici, donne des cours de dessin à des jeunes âgés de 8 à 12 ans. Ces cours se donnent le mercredi, entre cinq et six heures. On voit à l'arrière plan une partie des toiles exposées de façon permanente au local du 47 rue Choquette. Le public est invité à les admirer de plus près chaque jour de la semaine.



**VENTE**  
DE **10%**  
SUR TOUTE LA  
MARCHANDISE  
EN MAGASIN

EN PLUS :

BEAUCOUP  
D'AUTRES  
SPECIAUX  
ALLANT  
JUSQU'A  
**60%**  
DE REDUCTION

boutique

**diane**

ENRG

NDE CHOQUETTE, PROP.

327 de ROUVILLE

467-0383

BELOEIL

# Les communiqués

Si votre mouvement organise un événement, envoyez-nous un communiqué.

Nous nous ferons un plaisir de le transmettre gratuitement.

à  
C.H.R.S. 1090 au Cadran  
2019 Boul. Taschereau  
Longueuil.  
La voix de la Rive-Sud.

NOUS SOMMES DEPOSITAIRES  
DES MARQUES RÉPUTÉES

# RCA

MOTOROLA  
**Quasar**™

GSW

**GRAND  
SPECIAUX**  
sur tous les

**MEUBLES**

en magasin

**A DES PRIX RÉELLEMENT  
IMBATTABLES  
JUSQU'AUX FÊTES**

**Boutique du Meuble  
Furniture Shop**

100 Boul. Laurier  
Beloeil  
467-9461



## La protection des plantes en hiver

Novembre, c'est pour beaucoup de gens l'inévitable corvée de la protection des plantes pour la période hivernale. Cette corvée peut cependant devenir agréable si le jardinier amateur sait quoi faire, comment le faire et s'il dispose du matériel dont il a besoin.

Il importe tout d'abord de se rappeler que la neige constitue la meilleure protection naturelle des plantes. Ainsi, doit-on, dès que possible, favoriser son accumulation près des plantes dont les plus fragiles auront été au préalable protégées.

L'emploi de branches de conifères ou d'un paillis quelconque retiendra bien la neige et favorisera la protection des plantes particulière-

ment exposées au vent.

Les arbustes feuillus seront entourés à l'aide d'une ficelle solide et ils seront fixés à un tuteur. Cette précaution sera suffisante pour éviter l'écartèlement et le bris des tiges par la neige ou le verglas.

Une protection supplémentaire est nécessaire dans le cas des rosiers. En plus d'entourer les tiges, il faut remettre de 6 à 8 pouces de terre au pied des plantes.

Les rosiers grimpants seront détachés de leur support et recouverts d'une bonne couche de terre. Il est recommandé de ne pas utiliser de feuilles humides qui forment une couche imperméable à l'air et favorisent la moisissure des tiges.

La traditionnelle clôture-

re à neige est à conseiller pour protéger les conifères. Un simple tour de cette clôture, correctement fixée et retenue par un tuteur, protégera suffisamment l'arbuste.

Éviter d'entourer les arbustes de sacs, fussent-ils en jute. Ce genre de protection élimine en partie la pénétra-

tion de la lumière et empêche les plantes de respirer.

Évitez ou aménagez toute dépression de terrain où l'eau s'accumule. Dans certains cas, l'aménagement d'un simple canal au bon endroit sera suffisant pour assurer l'égouttement nécessaire.

## Signature d'une transaction à Marieville

Mardi, le 17 octobre 1972 à lieu au Foyer Ste-Croix de Marieville la signature officielle de la transaction, transférant au Centre d'Accueil de Rouville Inc., les biens et immeubles faisant suite à l'arrêté en conseil 2457-72 en date du 23 août 1972 émanant de l'Honorable Claude Castonguay du Ministère des Affaires Sociales du Gouvernement du Québec.

La nouvelle corporation est sans but lucratif et a été légalement constituée en vertu de la troisième partie de la loi des compagnies du Québec et aura son siège social à Marieville.

Le bureau de direction a élu son premier conseil d'ad-

ministration qui sera composé de monsieur Ernest Berger - Président, madame Marthe Abourousse - secrétaire, Dr. Gilles Desmarçais et Rock Michel - Directeurs, Me Nicole B. Jutras en est le conseiller juridique.

M. Marcel Ostiguy, Député de Rouville, qui assistait à la signature officielle de cette transaction s'est dit très heureux de cette nouvelle acquisition par le Gouvernement du Québec, dont les principaux objectifs consistent à veiller aux intérêts, au bonheur et au bien-être des personnes âgées du comté de Rouville et de la Province de Québec.

## Entre deux...

centies. Les deux Conseillers à Beloeil, sont messieurs Faessler et Marcotte dont la tâche est de voir à la bonne administration du département des incendies. Ni l'un ni l'autre n'étaient présents aux démonstrations pour rencontrer leurs confrères des autres villes ou pour féliciter les membres régulier et les volontaires de nos effectifs. Consolons-nous, il ont encore trois ans ou trois chances pour s'amender. A moins que d'ici là, le travail de Conseiller ne devienne trop épuisant pour que la carrière se poursuive.

### BRAVO! MONT ST-HILAIRE

Une pleine page de nouvelles de Mont St-Hilaire, plus un article en page 19 honoraient notre édition du 18 courant.

J'ignore totalement ce qui vous vaut cet honneur, mais peu importe, continuez bon Dieu! Qui sait, nous ferons peut-être des noces un jour prochain.

### POUR SATISFAIRE À LA CURIOSITÉ

Chères lectrices, je gage que vous aimeriez connaître le menu servi à la Goudrelle du Mont St-Grégoire samedi soir dernier lors du dîner bénéfice pour Marcel Ostiguy. Voici donc ce menu dans les détails:

LA COCHONNAILLIE DU COMTE  
CONSOMMÉ DE POULET CHEVEUX D'ANGE  
LA POULETTE DE GRAIN (CRAPAUDINE)  
POMME MOUSSELINE  
LES LÉGUMES DU JARDIN  
L'OREILLER DE LA BELLE PIERRETTE  
LE DÉLICE DE NOS VERGERS  
LE NOIR DU BRÉSIL.

Est-ce suffisant pour vous mettre en appétit? Le tout arrosé et re-arrosé de délicieux mousses. Vous savez toutes que le meilleur moyen pour attendrir est par la voie de l'estomac et je dois avouer en être encore tout attendri. Cher Marcel, que de bonnes choses faites en ton nom.

### DEVINETTE

Un homme accompagné de son fils a un accident de voiture. Le père meurt dans l'accident. L'enfant gravement blessé est transporté d'urgence à l'hôpital. En le voyant le chirurgien déclare: "je ne peux opérer sur cet enfant, c'est mon fils." A la semaine prochaine, Je donnerai la réponse si vous êtes "smat".

**NEW!**  
*Columbia*  
**SNOW THROWERS**

... real blizzard busters

at **NEW  
LOW  
PRICES!**

Single or  
Two Stage  
Models



DON'T LET THE  
DRIFTS DAMPEN  
YOUR SPIRITS  
VILLAGE  
MOTOSPORTS  
ST-BASILE LE GRAND  
ROUTE 9 - 653-9721

**G.L.** Quincaillerie EXCEL Hardware  
Plomberie CRANE Plumbing  
**G. LETOURNEAU Inc.**

PEINTURE TAPISSERIE

200 Duvernay - Beloeil - 467-1212

**VILLAGE**  
**SNOWJET**  
VILLAGE MOTOSPORTS  
ST-BASILE-LE-GRAND  
653-9721

**Ecole de Conduite  
METRO Inc.**

STATION METRO  
LONGUEUIL

METRO  
DRIVING  
SCHOOL

COURS COMPLET

6 heures de pratique | cours spécialisé  
8 heures de théorie | 25 heures théorie

PRIX SPECIAL POUR ETUDIANTS  
leçons de perfectionnement

679-5470

**AUTO A VENDRE**  
**PLYMOUTH FURY SPORT**  
 1970, sièges baquets, 43,000 milles.  
 \$2,200.  
 Jour: 670-6251. Soir: 672-4685

**ARGENT À PRÊTER**

PLUS \$1,000,000.00 à prêter, 1ère, 2ième hypothèque. Résidentiel, commercial, industriel. Consolidation, rénovations, et construction. Taux raisonnable. Service confidentiel.

**SERVICE DE FINANCEMENT**  
**IMMOBILIER ENRG.**  
 467-1242

**A VENDRE**

**ROUTE LIQUEUR DOUCE, jus et chips.**

Territoire exclusif: St-Bruno, St-Basile, Boucherville et Carignan.

Camion genre Métro, parfait ordre.  
 653-4528

**CLUB HERTEL**

1100 BOUL.  
 DES CHEVALIERS, BELOEIL  
 Via Boul. L'Heureux 467-7171

Soirée dansante western au son d'un orchestre, de 8 heures p.m. à la fermeture tous les vendredis soir à partir du 20 octobre.

RÉSERVATIONS: 467-7171

**CHAUFFEURS**

**POUR CAMIONS**  
**REMRQUES**  
**DEMANDES**  
 SE PRESENTER  
 à F.B.I. Foods Ltée  
**Parc Industriel**  
**Mt. St-Hilaire**

**JEUNE HOMME**  
**DEMANDE**

**JOURNALIER**  
**TRAVAIL DE JOUR ET DE NUIT**

SE PRESENTER  
 à F.B.I. Foods Ltée  
**Parc Industriel**  
**Mt. St-Hilaire**

# Programme de stimulation d'emplois

Les travailleurs et les employeurs pourront à nouveau bénéficier du programme des initiatives locales (PIL) et du programme de formation en cours d'emploi (PFCEMC) cette année, et ce à compter du 1er décembre 1972. Ces programmes de stimulation d'emplois sont mis de l'avant par le Ministère de la main-d'oeuvre et de l'immigration, afin de combattre le chômage durant les périodes où il sévit le plus durement.

C'est ce qu'a déclaré, aujourd'hui, M. J.E. Laflamme, gérant du Centre de main-d'oeuvre du Canada de St-Hyacinthe, lors d'une conférence de presse.

Mentionnons que ces deux programmes ont été mis sur pied, pour la première fois, l'automne dernier. Ces mêmes programmes ont remporté un tel succès que les canadiens ont demandé au gouvernement de les reprendre à nouveau cet hiver. L'an dernier, le Ministère de la main-d'oeuvre et de l'immigration a octroyé 1½ millions dollars à différents projets du territoire desservi par la CMC de St-Hyacinthe. Quarante-trois (43) projets ont été réalisés dans le cadre du programme PIL et cinquante-sept (57) autres dans le cadre du programme FCEMC.

Comme l'an dernier, le programme des initiatives locales vise, à nouveau cette année, à créer des emplois entre la période allant du 1er décembre 1972 au 31 mai 1973 tout en améliorant la qualité de vie au sein de la collectivité canadienne.

Ce programme demeurera sensiblement le même que l'an dernier à quelques exceptions près. Notons cependant que la subvention maximale que pourra recevoir le promoteur d'un projet PIL n'excèdera pas \$200,000. Par ailleurs ces mêmes promoteurs devront recruter leur personnel par l'entremise du Centre de main-d'oeuvre du Canada de leur localité.

Pour être embauchées par un projet PIL, les personnes devront être des prestataires qui reçoivent l'assurance-chômage ou l'assistance sociale ou encore être à la recherche d'un emploi.

Quant au programme de formation en cours d'emploi, il est toujours destiné aux employeurs. Cependant, certaines modifications ont été faites en application plus souple. Quatre objectifs caractériseront ce programme de formation destiné aux employés:

- A) remplir les postes où il y a pénurie persistante de travailleurs qualifiés sur le plan local, régional ou national.
- B) créer des emplois en période de chômage élevé.
- C) servir de complément à d'autres programmes mis sur pied par des gouvernements, des industries ou des associations communautaires.
- D) encourager les employeurs à réaliser leurs projets d'expansion.

Dans le cadre de ce même programme, la contribution fédérale variera selon la nature des emplois et le type de travailleurs embauchés mais ne dépassera en aucun cas, la somme de 100,000 dollars. Les travailleurs et les employeurs désireux de bénéficier de l'un ou l'autre des programmes de stimulation d'emplois devront en faire la demande avant le 31 décembre 1972. Les projets PIL devront pouvoir se terminer le ou avant le 31 mai 1973, tandis que les employeurs bénéficiant d'un projet FCEMC devront commencer à former leurs stagiaires avant le 31 mars 1973.

Les conseillers en main-d'oeuvre des Centres de main-d'oeuvre du Canada de St-Hyacinthe, d'Acton Vale et de Beloeil peuvent présentement vous fournir tous les renseignements et vous remettre les formulaires nécessaires afin de présenter votre demande de projet.

**RÉPARATIONS DE MOTEURS**  
**TONDEUSES À GAZON**  
**AUTO-NEIGE**  
de tous genres

Allons chercher et livrons  
 7 jours par semaine.

220 DE L'ANSE BELOEIL  
 467-3643

**GILLES FECTEAU MARINE**  
 ENTREPOSAGE DE BATEAUX ET MOTEURS

**NOUVEAU SERVICE DE REPARATIONS**  
**D'APPAREILS MENAGERS**  
**C. COUTURE SERVICE ENRG.**

TECHNICIEN DIPLOME-12 ANS D'EXPERIENCE  
 (AUTREFOIS A L'EMPLOI DE INGLIS)

(467-1964) ESTIMATION GRATUITE (467-1964)

TRAVAIL ET PIECES GARANTIS

**SPECIALTIES**

WASHER-DRYER  
 DISHWASHER  
 WATER HEATER  
 RANGES  
 BRAND NAME:

INGLIS-KENMORE-R.C.A.  
 MAYTAG-WORLPOLE

LAVEUSES-SECHEUSES  
 LAVE-VAISSELLE  
 RESERVOIRS A  
 EAU CHAUDE  
 POELES  
 DE MARQUES:

KENMORE-INGLIS-R.C.A.  
 WORLPOLE-MAYTAG

467-1964

117 RUE RUTH OTTERBURN-PARC

**BOIS DE FOYER**

Bois de foyer à vendre (érable 18")  
 Wood for fireplace for sale (18" maple).  
 INF: 467-1271 ou 467-7041

**SINGER**

Vente et réparation de  
 toutes marques

Tél. Rés. 467-4329 - Magasin: 467-0871

A.GOSSELIN

95 Brodeur

Mont St-Hilaire

**ENCAN AU MARCHÉ AUX PUCES**

Samedi le 28 octobre 1972 à 7 heures p.m. à 19 rue St-Jean-Baptiste à Beloeil. N'oubliez pas l'encan du mardi soir chaque semaine.

467-0404

**MENUISERIE**

CONSTRUCTION, rénovations, peinture, tapissage, finition de sous-sol, travaux ciment, clôtures, travaux généraux, réparations couvertures.

**BOUCHARD ET VERONNEAU**  
 467-2335 ou 467-9687

**DR. LOUIS D. NICHOLS**

Dental Surgeon Chirurgien Dentiste  
 375 Boul. Laurier,  
 Beloeil.  
 Tél.: 467-0843

Sur rendez-vous seulement.

**RENOVATIONS**

CONSTRUCTION, finition salle jeux, cuisine, salle bains, rallonge, garage, toiture, travaux ciment. Briquetage et foyer.

CLAUDE BOUCHARD prop.  
 653-3560.

**LES DRAPERIES DE BELOEIL LTEE**

SERVICE DE DECORATION GRATUIT

DRAPERIES ET RIDEAUX SUR MESURES

POUR TOUTE LA MAISON

Aucun comptant si désiré **467-0574**

**ENCAN À ST-HILAIRE**

Vendredi soir 27 octobre, au numéro 351 rue Blain à St-Hilaire, sera vendu quantité de ménage et antiquités divers. Si vous désirez faire encan, vous n'avez qu'un nom à retenir:

Roger Guertin  
 Encanteur avec expérience  
 467-5188

**251 DUVERNAY**

BELOEIL 467-0942

**DECAPEINTEINT ENRG.**

NORMAND JALBERT, PROP  
 FINITION DE MEUBLES  
 TOUTE FINITION SUR BOIS A LA MAIN  
 ET AU FUSIL  
 DECAPAGE-PEINTURE-TEINTURE  
 -POLISAGE



Paul Foster, comme député, se propose de s'intéresser aux loisirs et aux sports. Il s'est rendu, récemment, à l'aréna de St-Hyacinthe, pour la partie d'inauguration de la Ligue de hockey La Belle Province.



L'importance de l'agriculture dans Saint-Hyacinthe est bien connue du candidat libéral Paul Foster natif et résident du comté. On le voit ici à St-Charles-sur-Richelieu en train de discuter de la dernière récolte avec Réel Langlois à gauche et Adrien Brodeur.



Jean-Paul Severis, maire de Saint-Barnabé, est venu saluer Paul Foster le candidat libéral au cours d'une de ses très nombreuses assemblées. Paul Foster a participé à plus de 125 assemblées de groupes depuis le début de la campagne et a rencontré au delà de 30.000 personnes. Voilà un homme qui s'occupe du comté!



10.000 jeunes de 18 à 21 ans voteront pour la première fois à une élection fédérale le 30 octobre. Paul Foster, candidat libéral dans Saint-Hyacinthe, a tenu à les rencontrer le plus souvent possible pour répondre à leurs questions. Les questions sont directes mais touchent des aspects fondamentaux de la vie du comté.



Paul Foster, candidat libéral dans Saint-Hyacinthe, admire les deux femmes de sa vie: son épouse Lucille et leur fille Geneviève, âgée de deux mois. Avec une équipe pareille, il n'y a pas de doute, on est sûr de gagner.

**Central Sports**  
**McMASTERVILLE, QUE.**  
 467-0851  
**ST-BRUNO, QUE.**  
 653-2344

**SPECIAL OCTOBRE**

**HALTE-LA HALTE-LA HALTE-LA  
 LES DENEIGEUSES TORO SONT LA!**

**OCTOBER SPECIAL**

Modèle 832-8HP	<del>\$619.95</del>	529.95
Modèle 726-7HP	<del>\$574.95</del>	489.95
Modèle 526-5HP	<del>\$474.95</del>	419.95

**Le fameux souper aux huitres du Club Optimiste**

Dernière chance pour vous procurer vos billets. Il en reste encore quelques-uns. Vous vous régalez de délicieuses huitres fraîches - soupe - timbale - bière et vin, sans oublier l'accompagnement musical indispensable pour une bonne digestion.

Où se vendent les billets: 7 endroits différents pour vous faciliter la tâche. Garage Jean-Paul Comtois - Blvd Laurier et Lechasseur. Garage Hubert Normand - Blvd Laurier et Duvernay. Pharmacie Beloeil - Blvd Laurier et St-Jean-Baptiste. Pharmacie Blvd Laurier - Centre d'Achats Dominion. Olympia Sport - Blvd Laurier. Restaurant Gérard Comtois - Rue St-Jean-Baptiste. Mercerie Richelieu - Centre d'Achats Montenach.

La date à retenir - vendredi 27 octobre - 20 hres. L'endroit - Centre Culturel. Le prix - aussi modique que \$6.00 par personne. On vous attend - vous en aurez pour votre argent.

**CHAMBERLAND**  
**TEXACO**

**Live it Rupp**

**VENTE REPARATION D'AUTONEIGES ET TONDEUSES A GAZON**

870 Boul. Laurier  
 St-Hilaire 467-1521

*...est heureux de vous inviter à venir voir les toutes nouvelles souffleuses et motoneiges*

**A LA PLUS GRANDE SALLE DE MONTRE DE LA RIVE-SUD**

**ELECTEURS DE CHAMBLY**

Le candidat de Trudeau a été élu en 1971 par 22% des voteurs inscrits avec 67% d'abstentions

**Une seule façon d'effectuer un changement**

**VOTER**

**Emile BOUDREAU**  
**NPD-NDP**

## Amenagement des abords de la Route 3

Le ministère de la Voirie vient d'accorder un contrat de \$86,233 à la firme "Les Embellissements Richelieu", de Beloeil, pour l'aménagement des abords de la route no 3 (contournement de Boucherville), à partir de la rue Montbrun, dans la

ville de Boucherville, en allant vers l'est jusqu'à l'entrée du village de Varennes (Verchères).

Ces travaux s'échelonnent sur une distance de 4,94 milles et débuteront incessamment.



Récemment était célébré le mariage de M. et Mme André Labbé, à St-Lambert. La jeune épouse, Diane Arbour est la fille de M. et Mme J.M. Arbour de cet endroit. Son époux est le fils de Mme L'abbé W. Garand de Longueuil.

Photo Studio Vachon



# Bottier

555 BOUL. LAURIER, BELOEIL

BOUTIQUE  
**TEEN**  
+

## LA BOUTIQUE DE L'ELEGANCE

CHAUSSES, SACS A MAIN, GANTS, CEINTURES, ETC. POUR DAMES ET TEEN

**AVANT D'ACHETER VOYEZ LES NÔTRES!**



Double de véritable feutre de laine avec fermeture éclair par **UNIROYAL**

UN TISSU **CELANESE** FABRIC

**Femmes 6 à 9 \$15.95**  
**Hommes 6 à 12 \$19.95**  
**Adolescents 1 à 5 \$13.95**  
**Enfants 10 à 13 \$12.45**

**BASSES SEMELLES ANTIDERAPANTES**

**HIGH QUALITY AT REDUCED PRICE**

**SHOES, HAND-BAGS, GLOVES, BELTS, ETC. FOR LADIES AND TEENAGERS**

## L'opération "Participation est amorcée a la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska par la formation des comités d'école

Tous les parents des élèves fréquentant une école sous la juridiction de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska ont été convoqués à des assemblées générales qui se sont tenues les 10, 11 et 12 octobre dernier, en vue de la formation des comités d'écoles. En plus d'une convocation écrite adressée personnellement à chacune des familles concernées, la presse régionale a largement diffusé ces convocations. Voici en résumé les résultats de la première étape de l'opération "Participation-Consultation".

**École polyvalente Hyacinthe-Delorme.**

A l'école polyvalente Hyacinthe-Delorme, quatre-vingt-cinq (85) parents, sur un total possible de 2,325 ont répondu à l'invitation. Le comité de cette école est formé de 19 membres qui siègeront sous la présidence de Mme Lise Grimard. Les deux (2) représentants de l'école sont M. Gérard Gagnon, directeur et M. Jacques Bibeau, professeur.

**École polyvalente Beloeil.**

A l'école polyvalente Beloeil, cent deux (102) parents représentant 1,200 familles ayant des enfants à cette école ont participé à cette première rencontre. Le comité de cette école est formé de treize (13) membres qui travailleront

sous la présidence de M. Hubert Longval.

**École polyvalente Ozias-Leduc.**

A l'école polyvalente Ozias-Leduc, l'assemblée générale se composait de cinquante-quatre (54) parents. Le nombre de familles qui ont des enfants à cette école, s'établit à 956. Dix (10) membres composent ce comité d'école, dont Monsieur Roger Lebrun, qui a été élu président.

**École secondaire Casavant.**

A l'école secondaire Casavant, environ cent vingt-cinq (125) parents sur une possibilité de 950 étaient présents à

cette assemblée. Ces derniers ont élu neuf représentants, dont M. Hervé Landry qui a été nommé président du comité. Les deux (2) représentants de l'école sont M. Claude Bernier, directeur et M. Marcel Boucher, professeur.

**École secondaire Fadette.**

A l'école secondaire Fadette, les cent trente-cinq (135) parents qui ont répondu à l'invitation représentaient les 902 élèves de cette institution. Le comité d'école comprend onze (11) membres et M. Roland Létourneau en assume la présidence. Les deux (2) représentants de l'école sont

**SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT**

## Solange Hamel

**PODIATRE — PODIATRIST**

Traitement complet de Podiatrie, ex-rése de cors, callosités, soins des ongles, verrues plantaires, autres services.

Complete podiatry treatment, removal of corns, callouses, nails care, plantar wart.

Membre de:

Les Praticiens en Podiatrie de la Province de Québec.

The Praticioners of Podiatry of the Quebec.

Par cette association vos traitements vous sont remboursés par votre assurance.

670 RUE PIGEON  
BELOEIL  
467-9296

Que ce soit pour votre mariage, pour une joie nouvelle dans la famille, un anniversaire ou la disparition d'un être cher, une attention spéciale sera portée pour chaque occasion à la



## Boutique Florale

302 BOUL. LAURIER  
CENTRE D'ACHATS  
DOMINION

467-0882

## Moto-Ski 'S'

Modèles: S400, S440.



Venez visiter notre kiosque pour voir les derniers modèles '73

Moto ski

à l'Aréna Beloeil les 22-23-24 sept.

Garage Georges H. Leduc

486 Des Moulins Mont St-Hilaire 467-5459

## Outboard Marine établit un nouveau record de vitesse mondiale en motoneige

Outboard Marine et leur groupe d'ingénieurs, tout en mettant à l'épreuve certaines pièces de motoneige pour la production de leurs modèles futurs, ont fait monter leur motoneige de 300 c.v. à un record de vitesse mondiale de 140.625 milles à l'heure.

La motoneige en or du nom de "Pegasus" Johnson est bien de même race que le Sea-Horse à course de vol. "Pegasus" est arrivée à son but après une course folle sur un parcours de trois milles, par une chaleur de 100 degrés, le matin du 19 août sur les "Bonnevilles Salt Flats" à Utah, U.S.A.

Le débit d'énergie déployé par "Pegasus" provenait de deux moteurs Stinger à 2 temps, quatre cylindres, ceux qui poussent le gros hors-bord Johnson aux courses. Les ingénieurs avaient incorporé à "Pegasus" plusieurs pièces standard utilisées à la fabrication de leur motoneige ainsi que des systèmes conventionnels. En plus des skis, "Pegasus" est doté du système d'allumage CD exclusif à

OMC, suspension à roues bogies, direction mécanique à bielles. Le capot est en fibre de verre de composition standard et le pare-brise en polycarbonate. Les bougies utilisées étaient des bou-

gies ordinaires de marque Champion. La chenille spécialement moulée par Goodyear et construite expressément pour la grande vitesse.

A toutes les courses précédentes qui ont remporté le

plus de succès en fait de vitesse, bien que jamais auparavant l'on soit parvenu à atteindre une vitesse de 120 milles à l'heure, les moteurs étaient commandés par jet ou turbine.



## L'automne, le temps frais et l'Hydro-Québec

Il fait plus froid, les journées sont plus courtes, c'est l'automne! Vous allez installer vos doubles fenêtres et monter le thermostat. Quant aux mordus de la chasse, c'est le temps pour eux de sortir leur fusil. Hélas! certains chasseurs vont prendre pour cibles les isolateurs électriques. Chaque année, la chasse aux isolateurs prive d'électricité de nombreux Québécois et met en danger certaines personnes dont la vie même peut dépendre de l'électricité. Durant l'automne, on apprécie encore davantage l'électricité du Québec. Il faut s'éclairer plus tôt, il faut se chauffer aussi. Mais, comme en toute saison, vous pouvez compter sur l'Hydro-Québec pour vous servir proprement.

propre  
propre  
propre

# l'oeil sur la mire

par Serge Vincent

## Pas d'explosifs sans dettenir un permis

Toute personne qui est en possession d'explosifs industriels et autres, de détonateurs et de poudre de chasse en vrac, doit se procurer, auprès de la SÛRETÉ du Québec, un permis à cet effet.

Et les nouveaux règlements édictés par le ministère de la Justice, comme la loi concernant les explosifs, ne tiennent pas compte de quantité minimum.

Cela signifie qu'une personne qui est en possession d'une faible quantité d'explosifs ou de poudre de chasse, doit quand même posséder son permis, qui est délivré pour une période de cinq ans.

En plus du permis général, toute personne qui désire acheter ou emmagasiner des explosifs, doit se procurer un permis de dépôt. Celui-ci n'est valide que pour un seul dépôt et autorise le détenteur à entreposer des explosifs uniquement à l'endroit spécifié sur son permis.

En plus de son permis général et de son permis de dépôt, toute personne qui vend ou autrement dispose d'explosifs, de détonateurs ou de poudre de chasse, doit se procurer un permis spécifique à cet effet.

Il lui est interdit de vendre de tels explosifs à quiconque ne serait pas en possession d'un permis de dépôt et d'un permis général.

Le permis de vente et le permis de dépôt sont émis pour une période maximale d'un an.

Les personnes qui doivent manipuler de l'explosif peuvent se procurer ces permis en communiquant avec le poste de la Sûreté du Québec de leur région.



Gilles Richard, dit "Le Lou Repu", de Québec Presse, à l'oeuvre. Il récupère ici les appelants sous l'oeil attentif d'Aimé Leduc, l'as chasseur de canards du lac St-Louis.



On aperçoit ici la "caleuse", d'Aimé Leduc, que Gilles et moi avons utilisée mercredi dernier lors de notre chasse au lac St-Pierre.

# L'OEIL DU TIGRE

PAR VAL COURCHESNE



## Les Tigres baissent pavillon devant Valleyfield 7 - 5

Nos jeunes Tigres ont réellement joué de malchance dimanche soir dernier alors que les vétérans du National comme Richer, Roy et Nadeau ont profité de toutes les occasions pour se sauver avec une victoire durement arrachée à nos joueurs.

Les Tigres ont eu l'avantage du jeu en première période dû au fait que Valleyfield écopait de 7 punitions contre 4 aux Tigres et malgré les 15 lancers des nôtres contre 9 pour le National la période s'est terminée au compte de 2-2 alors que les Tigres ont manqué d'opportunisme en 2 ou 3 occasions. Brian Quick surtout a manqué un filet ouvert mais il se reprenait peu après de même que Alain Hall tandis que Roy et Nadeau enfilèrent les buts du Valleyfield.

La situation fut renversée en deuxième période alors que le National prenait l'avantage 5-4. Richer y allait de 2 buts et Bourret l'autre. Normand Brisebois et Gaston Lessard marquaient pour les Tigres. Les déblaiements ratés dans notre zone nous furent coûteux. Daniel Comtois s'est distingué malgré tout en bloquant 2 échappées du National.

En débutant la période finale, les Tigres ont nivelé le compte à 5-5 sur le deuxième but de Brian Quick et par après c'est Daniel Comtois qui gardait son équipe dans la lutte avec trois brillants arrêts mais à 11:22 Michel Richer scellait l'issue du match en complétant son tour du chapeau et pendant que les Tigres

essayaient d'arracher une partie nulle, Bourgon s'échappait en compagnie de Roy et Nadeau, et comptait le point d'assurance pour les siens à 17:57. Jean St-Laurent n'a pas eu de veine en frappant deux fois le poteau des buts avec de beaux lancers et Jacques Lessard lançait par dessus un filet vide à deux minutes de la fin. Jean St-Laurent obtint deux passes et Bill Park, Jacques Lessard, Robert Girard, Michel Pigeon et Lorne MacIntosh une passe chacun. Au total 39 lancers par Valley-

field et 34 par Beloeil. La perte de Jean-Marc Auprix se fait grandement sentir. Mais ce n'est que partie remise car le National sera de retour dimanche soir prochain à Beloeil et ces derniers s'en promettent.

Le concours de Précision du Centre d'Achats Monténach fut finalement gagné par Claude Comtois de Beloeil qui a réussi à enfile la rondelle dans une des ouvertures de l'écran ce qui lui a procuré la jolie somme de \$60.00. On recommence à neuf la semaine prochaine.

## EN POTINANT

Jean-Marc Auprix, l'auteur de 2 des buts des siens lors du dernier match à Boucherville a subi une blessure à la main qui a nécessité 7 points de suture et l'empêche de lancer avec sa puissance habituelle...

Le nombre de joueurs à franchir le cap du 500 devient de plus en plus restreint. Jean Vachon a connu une soirée des plus satisfaisantes en décrochant les honneurs pour le plus haut triple de la semaine, soit 547. Il était talonné par son capitaine, Maurice Morneau, qui a roulé 545. Ce dernier se console en obtenant les honneurs pour le plus haut simple de la semaine, soit 219. André Sasseville a raté de très près cet honneur en jouant 212 en simple. Espérons qu'André retrouvera sa forme physique de la saison dernière. André, qui fume toujours le cigare, a certainement trouvé celui qui lui procurera la saveur d'une meilleure performance.

### PLUS HAUT TRIPLE

Jean Vachon	547
Maurice Morneau	545
Jean-Paul Berger	532
Jean Dion	531
Jean Burelle	515

### PLUS HAUT SIMPLE

Maurice Morneau	219
André Sasseville	212
Jean Burelle	204

Claude Cadieux,  
réducteur

## CHRS

Avez-vous  
écouté  
"Entre nous  
femmes"  
avec  
Suzanne  
Valéry  
De 11h00 à  
12h00?

1090

## Ligue commerciale de quilles à Beloeil

Au cours de la soirée du 17 octobre, les équipes ont resserré les rangs au tableau des pointages. La compétition est très corsée. Un revirement dans les dernières semaines pourrait changer l'aspect du classement. Voici le classement pour cette semaine:

GARAGE DUPRÉ 14  
RESTAURANT VALDO 14  
AMEUBLEMENT IDÉAL 12  
PHARMACIE BELOEIL 11  
BERNARD TIRE SHOP 11  
YVON L'HEUREUX 10

PLUS HAUT SIMPLE D'ÉQUIPE:

PHARMACIE BELOEIL 1023

PLUS HAUT TRIPLE D'ÉQUIPE:

PHARMACIE BELOEIL 2849.

### ICE CHIPS ...

Jean-Marc Auprix who scored two of the Tigers' goals in their last win in Boucherville was injured in the same game. He had to have 7 stitches in one hand to close a bad cut from a skate. Although able to play, he is definitely hampered in his shooting ...

Mark Giacomini is to have cast removed this week from

his hand. As he was in good shape at the time of his mishap and kept up his skating, he should be back in the lineup very soon ...

Some of the Tigers are very much at ease on a football field, namely Girard Hall and Quick and you may also have noticed that the same players don't mind the rough going on the ice ...

I would like to underline

the excellent job being done by Jacques Choquette in charge of all the Tigers equipment. His helpers are Réal Blanchard, François Jutras and Pierre Bernier ...

Tigers will play their next home game Sunday evening at 7:30 P.M. when Valleyfield Nationals come back for their second and last appearance in Beloeil this season ...

## Jean Perreault



a le plaisir de vous faire part qu'il est maintenant

Représentant de la  
**SOCIÉTÉ DE FIDUCIE DU QUÉBEC**  
Département VENTE D'IMMEUBLES  
Organisme des Caisses Populaires DESJARDINS

Comme par le passé  
Je me tiendrai à votre entière disposition

Pour ACHETER — VENDRE — ÉCHANGER  
Appelez-moi: Rés.: 653-3112. Bur.: 679-1110

Démarreur électrique chaîne incluse

5 H.P.

7 H.P.

8 H.P.

GARAGE  
GEORGES  
H. LEDUC

486 des Moulins Mont St-Hilaire

ménage ton coeur!



JACOBSEN

Tel. 467-5459

Il y a de l'argent à faire avec

**NOS**

Appelez dès maintenant:  
**674-1556**

**PETITES ANNONCES**

15 mots pour \$1.75

**LOGEMENTS À LOUER**  
Flats To Let

BELOEIL, 5 1/2 pièces, face école, tapis mur à mur, chauffage électrique, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Inf. Serge Legault, 467-3350 ou 467-7331.

BELOEIL, 4 1/2, chauffé, concierge, stationnement, à partir de \$125. par mois. 467-7243 ou 467-1464.

ST-BASILE, 4 1/2 pièces chauffées, \$90. mois. 467-7133.

BELOEIL, 5 1/2 moderne, haut de duplex, très beau site, système chauffage eau chaude, pas de jeunes enfants. 467-6045.

BELOEIL, 3 1/2 chauffé, meublé, toutes taxes payées, laveuse, sècheuse, télévision, tapis mur-à-mur, entrée privée, grand terrain. 467-4349.

BELOEIL, 4 1/2 pièces, face à polyvalente, stationnement. Pour informations: 467-0456 ou 1-663-3448.

BELOEIL, 4 1/2, chauffage électrique, moderne, calme. 467-1249.

**MAISONS À VENDRE**  
Houses For Sale

ST-HILAIRE, maison avec 3 petits logements, rue Désautels, angle Albert, 467-5968.

BELOEIL, bungalow luxueux, neuf, 4 chambres coucher, sous-sol fini avec bar, garage, tapis mur-à-mur partout. Entièrement décoré, chauffage électrique. 910 Choquette. Particulier. 672-3560 ou 725-0266.

BELOEIL, duplex neuf, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2 appartements. Revenu immédiat. Près école et centre d'achats. Petit comptant exigé. Inf.: Serge Legault, 467-3350, 467-7331.

BELOEIL, Bungalow brique, 9 pièces, secteur résidentiel, foyer naturel, tapis mur-à-mur, sous-sol fini avec poutres en acajou, buanderie, atelier. Garage avec porte électrique, terrassement parfait. Balance d'hypothèque \$4,800. à 5 1/4%. Mme T. Trudeau Larivière 467-0285, 467-6115. Immeubles Westgate, courtiers.

St-Hilaire, beau triplex, construction solide, parfaite, situé près des écoles et magasins. Revenu à considérer. T. Trudeau LaRivière 467-0285, 467-6115. Immeubles Westgate, courtiers.

Très beau bungalow, 5 pièces face au golf, sous-sol fini, avec chambre, bureau, salle couture, porte patio, tapis mur-à-mur, très bien décoré. Piscine de surface, terrain clôturé. Thérèse Trudeau LaRivière 467-0285, 467-6115. Immeubles Westgate, courtiers.

OTTERBURN PARK, attrayant duplex avec carport fermé, coin de rue, construction solide, terrassement arbres adultes, logis du bas, occupation immédiate. T. Trudeau LaRivière 467-0285, 467-6115. Immeubles Westgate, courtiers.

Bungalow en brique, pierre et bois, carport double, 8 pièces, sous-sol fini pour bachelor, piscine de surface 18' x 31'. Arbres adultes, haie en chèvrefeuille. T. Trudeau Larivière 467-0285, 467-6115. Immeubles Westgate, courtiers.

BELOEIL, coquet cottage 7 pièces, 4 chambres coucher, garage, sur les bords enchanteurs du Richelieu, excellente vue sur Mont St-Hilaire - très résidentiel - Propriété riveraine. Prix \$30,000. Appelez Adrienne Walker 467-0285, 467-2119. Immeubles Westgate, courtiers.

BELOEIL, Red brick bungalow - 6 rooms - 3 bedrooms. Excellent construction, finished basement - playroom. Lovely trees & shrubs. Very residential area. Near school & shopping center. Cash \$3,000. Price \$18,000. Adrienne Walker 467-0285, 467-2119. Westgate Realities Inc.

BELOEIL, sur rue tranquille, bungalow brique et aluminium, bien décoré, 3 chambres. Prix \$18,500. Fabienne Boulanger 467-0285, 467-1578. Les Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, coin de rue, split-

level sur magnifique terrain paysagé 86 x 117, 8 pièces, 4 chambres, salle de jeu. Prix \$23,000. Fabienne Boulanger 467-0285, 467-1578. Les Immeubles Westgate, courtiers.

**CHAMBRES À LOUER**  
Rooms To Let

STE-MADELEINE, chambre et pension pour vieillards. Accueil chaleureux et ambiance familiale. 1-795-3879.

**AUTOS À VENDRE**  
Cars For Sale

RENAULT 12 - 1971, bas millage, équipé au complet, à vendre ou à échanger pour camion. 467-5127.

VAUXHALL SEDAN 1970. 467-7448.

CORTINA 1969, 1300 cc, manuel, excellent état, \$650.00. Après 5 hrs 653-9131.

PONTIAC STRATO CHIEF, 1964, 2 portes, moteur 283, 8 cylindres. 467-6218.

R-16-TL ou R-16TS - 1972 - toute équipée, prix à discuter. Raison auto fournie. 653-0991.

FORD CUSTOM 1966, \$550., cause auto fournie. Après 4 hrs p.m. 558 Chapleau, St-Hilaire. 467-7905.

TOYOTA COROLLA 1971 - 1200 c.c., 23,000 milles, standard. Après 5 heures, 653-3006.

**À VENDRE DIVERS**  
For Sale Misc

BATTERIE de cuisine neuve "Jehanne Benoit", aubaine. 467-0376 ou 467-7994.

PIANOS "Lesage" tous les styles, prix défiant toute compétition. Appelez 467-3571.

ENVIRON 1500' de planches de grange à vendre, longueur entre 8 et 10', largeur entre 8 et 16", prix à discuter. 467-0942.

BATEAU "Shelcraft" 18 pieds (modèle Raised Deck Cruiser) tout équipé, depth finder, etc. moteur 75 H.P. Johnson électromatic. Bateau et moteur en parfaite condition. Vrai bijou de bateau. Prix: \$2,500. 354-8253, ou 259-1618.

ABANDONNERAIS pour \$365.00, payé \$1,650. 3 pièces complètes, espagnol, mobilier cuisine, mobilier salon, tables, lampes, mobilier chambre, poêle, réfrigérateur. 273-5070.

VENDRAIS manteau de cuir tangerine pour \$40. 467-1863.

MOBILIER de salon avec table. Draperies Tergal de France, comme neuf. Faut voir. 467-9164.

MANTEAU de pattes de rat musqué, maxi, brun, 13-14 ans, en parfaite condition, \$75.00. 467-6612.

BUREAU VANITÉ, pupitre avec chaise, table de métal pour imprimerie, 50 verges de prêtart, poêle à bois. 467-0414.

BRÛLEUR huile pour eau chaude, chaufferette, boule de feu, humidificateur, évier, toilette. 467-6544.

FURNITURE direct from manufacture at wholesale prices. MEUBLES directement de la manufacture au prix du gros. 467-1113.

BICYCLE "EXERCYCLE" électrique, 2 vitesses, a été payé, \$689.00 aucune offre raisonnable refusée. 467-5361.

SKIROULE 71, 24 forces, 2 cylindres, très bonne condition. 467-1701.

ANTIQUE: TABLE à abatants (48 par 48), plus 4 chaises à bras. Aussi manteau et bonnet pour fillette (4-5), lainage anglais: \$10.00. 467-1667.

**EMPLOYES DEMANDES**  
Help Wanted

TRANSFORMER vos temps libres en profit. Devenez représentantes AVON. Je vous dirai tout si vous téléphonez à 768-3048 le soir.

OPÉRATRICES D'EXPERIENCE dans robes à sections. 467-0861.

COIFFEUSE COMPÉTENTE pour fins semaine. Demandez Mlle Martel à 467-9862.

**ON DEMANDE**  
Wanted

MAISONS DEMANDÉES

Résidents de Beloeil, St-Hilaire, Otterburn, vous désirez vendre votre propriété? Appelez Adrienne Walker, 467-0285, 467-2119. Immeubles Westgate, courtiers.

DÉSIRE TRANSPORT de St-Hilaire à Montréal via Pont Jacques-Cartier. Heures travail: 9 à 5 p.m. 467-0768.

LOGEMENT DEMANDÉ

DEMANDE un 7 pièces ou plus aux environs de St-Hilaire pour mai 73, à prix raisonnable. 467-1302.

VOUDRAIS ACHETER terrains pouvant servir pour construction de bungalow et duplex. Gérard Alain, courtier, 467-9733.

DÉSIRE VOYAGER de Beloeil, Montée des Trentes, à Parc Industriel, Boucherville coin de la Barre et Vaudreuil. Heures 9 à 5 p.m. Après 6 heures. 467-9250.

(Suite à la page 25)

LA COMMISSION SCOLAIRE DE  
BELOEIL-ST-HILAIRE

**DEMANDE**  
**UN OUVRIER**  
**D'ENTRETIEN**  
**GENERAL**  
**SPECIALISE**

Fonction:

- Effectuer des travaux pertinents à plusieurs métiers du bâtiment.
- Entretien général et préventif, physique et ménager des écoles de la Commission.
- Effectuer toutes tâches connexes qui lui seront demandées par son supérieur immédiat.

Qualifications requises:

- Posséder certificat de qualification valide pour l'exercice d'un métier plus expérience pertinente.
- Connaissances pratiques reliées au secteur de l'entretien général.
- Bonne santé.
- Posséder un permis de chauffeur de véhicule.

Salaire:

\$140. par semaine

Faire parvenir lettre d'application et curriculum vitae avant le 3 novembre 1972, à:

Directeur du Personnel,  
850 Laurier,  
Beloeil.

PROPRIETAIRES QUI DESIREZ VENDRE VOTRE PROPRIETE A MEILLEUR PRIX,  
SURVEILLENZ CE SIGLE



NOUS AURONS BIENTOT PIGNON SUR RUE POUR MIEUX VOUS SERVIR

**IMMEUBLES WESTGATE INC.**

**467-0285**

COURTIERS

**467-0285**

**AIDES DOMESTIQUES**  
Domestic Help

**BONNE-gardienn**e fiable demandée pour entretenir maison et prendre soin de 2 enfants du lundi au vendredi. Doit posséder références et expérience. Beloeil: jour, 861-7221, soir, 467-6090.

**DIVERS**  
Miscellaneous

**SPÉCIALISTE** en réparation de réfrigérateurs et de cuisinières électriques. J. Bienvenue Réfrigération Eng., 467-0600.

**RÉPARATIONS** de tondeuses, moteurs hors-bord, motos et ski-doo. Allons chercher et livrons sur semaine après 6 heures, samedi à toute heure du jour. 467-9692.

**PLOMBERIE ET CHAUFFAGE**, spécialité: réparations. Prix raisonnables. Estimé gratuit. 467-1604 ou 669-7637.

**COUTURIÈRE** 15 ans d'expérience. Confection tous genres, réparations. Dress-maker 15 years experience. All types clothes, alterations, 467-5025.

**POSE DE TUILES ET BOIS FRANC**, vieux planchers remis à neuf, travaux garantis par expert. 679-0616.

**COURS DE MUSIQUE** (piano et flûte) de septembre à juin inclusivement. Programme et diplôme de l'École de Musique Vincent D'Indy. S'adresser à: Marie-Claire Wilton, 467-9467 (Beloeil).

**L'operation...**

M. Conrad Daigneault, directeur et M. Gilles Tanguay, professeur.

**Secteur de l'enfance inadaptée.**

Le secteur de l'enfance inadaptée qui regroupe les deux cent soixante (260) élèves fréquentant les écoles Notre-Dame, St-Dominique et St-Antoine a tenu son assemblée générale des parents le 12 octobre dernier. Cinquante-et-un (51) parents ont participé à cette assemblée et ils ont élu neuf (9) représentants. Ce comité d'école n'a pas encore procédé au choix de son président.

**Participation sur le plan quantitatif.**

Cette première étape nous révèle que cinq cent cinquante-deux (552) parents ont participé à la formation des comités d'écoles, ce qui représente à peine 8% des familles ayant des enfants inscrits dans les différents instituts d'enseignement secondaire. Nous félicitons ces parents

pour l'intérêt qu'ils ont manifesté envers leur organisation scolaire et nous espérons qu'ils puissent graduellement sensibiliser un nombre toujours plus grand de parents à une participation responsable.

**Félicitations aux membres élus des comités d'écoles.**

Mesdames et messieurs les commissaires de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska se réjouissent de la prescription de la loi 27

qui consacre légalement la représentation et la participation des parents au niveau de chacune des écoles. Il leur fait plaisir d'offrir à tous les membres élus des comités d'écoles, leurs plus sincères félicitations pour la confiance que leur a témoignée l'assemblée générale des parents.

**Formation du Comité de Parents.**

Très prochainement, la direction générale invitera les six (6) présidents des comités d'écoles à rencontrer les membres du comité exécutif. Lors de cette première rencontre, il leur sera fourni l'occasion de procéder à l'élection du Président du Comité de Parents.

**Club de ski de Beloeil**

A la suite de l'expérience faite l'année dernière à la Polyvalente de Beloeil, un groupe d'étudiants en collaboration avec le Service de la Récréation a pris l'initiative d'organiser le Club de Ski "SKIPPY" pour l'année 1972/73.

Tous les jeunes de l'âge secondaire et plus sont invités à entrer dans ce Club. C'est une organisation qui permet aux jeunes de faire du ski à prix modique et de pouvoir profiter du plein air. La carte de membre est \$1.50. A chaque excursion le prix peut varier de \$4.00

à \$5.00 selon l'endroit où nous allons. Ce prix comprend le coût de l'autobus aller-retour et le coût de la remontée mécanique. Ce qui est très peu.

Pour plus amples renseignements informez-vous au Service de la Récréation à 467-6056.

Responsables du Club de Ski: Marie Robillard; Sylvain Brault; (Polyvalente St-Hilaire); Jean-Pierre Fauteux (Polyvalente-Beloeil).

P.S. Appuyez notre prochaine campagne de chocolat.

**1,001 orignaux abattus dans les environs de Montreal**

Selon de récentes statistiques du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, on a abattu, durant la dernière saison de chasse, dans la région de Montréal, 1,001 orignaux, dont 513 mâles, 381 femelles et 107 jeunes.

Dans l'ensemble du Qué-

bec, pour la même période, on compte 5,979 orignaux abattus, soit 3,283 mâles, 2,124 femelles et 572 jeunes. Comme la chasse à l'original vient à peine de se terminer, les chiffres ci-dessus sont provisoires. Le nombre d'orignaux abattus chaque année varie autour de 6,000 et 7,000.

**LE MARCHAND DE SANTÉ**

Aliments naturels  
Suppléments alimentaires  
Produits de beauté  
Yves Rocher  
Natural Health food.  
Food supplements.  
960 boul. Laurier,  
Beloeil.

467-7321

**IMPRIMERIE**



**PRINTING**

**3 TECHNICIENS DIPLOMÉS À VOTRE SERVICE**

- Impressions de tous genres
- Faire Parts
- Estampes

ESTIMATION GRATUITE  
FREE ESTIMATE

**3 TECHNICIANS WITH CERTIFICATE AT YOUR SERVICE**

Impressions of all kinds  
Wedding invitations  
Rubber Stamps

ALLONS CHERCHER ET LIVRONS  
QUALITE ET SERVICE

QUALITY AND SERVICE  
PICK-UP AND DELIVERY

Tel. 467-4349

**LES DYNAMIQUES AGENTS WESTGATE S'INSTALLENT PLACE BEOIL**



**IMMEUBLES WESTGATE INC.**  
296 W. LAURIER BLVD.  
BEOEL 467-0285

**INSCRIVEZ MAINTENANT**  
Nous aidons à dépanner les acheteurs qui ont un bail pour leur permettre de déménager maintenant

**SPECIALISTES M.L.S. SPECIALISTS**

**WR**  
296 Boul. W. Laurier  
Beloeil 467-0285

**LIST NOW**  
WE HELP THE PURCHASERS WHO HAVE LEASES IN ORDER TO ALLOW THEM TO MOVE NOW.



R. BENOIT

1830-1799



A. WALKER

612-1799



F. BOULANGER

467-1578



M. FESTA

815-1594



TH.T. LARIVIERE

516-1799



J. HENRY

467-0285



J.P. ST-PIERRE

GERANT



G. LEMAY

**OPEN FOR BUSINESS DAY, EVENING WEEK DAY HOLIDAY**

**NOS CLIENTS. ONT BESOIN DE VOUS**  
**OUR CLIENTS BADLY NEED YOU**

**SECRETARE**

I. ROY

## Deux cents enseignants québécois en France

Chatenay-Malabry, petite localité en banlieue de Paris, recevait du 22 au 27 août dernier deux cents (200) enseignants québécois qui venaient enseigner en France pour un an. Ces Québécois étaient réunis à l'École Centrale des Arts et Manufactures à l'occasion d'un stage qui regroupait également deux cents (200) enseignants français qui devaient partir au Québec les 28 et 29 août suivants.

Tous ces jeunes de vingt (20) à trente-cinq (35) ans, dont plusieurs couples avec enfants participent à un échange d'enseignants entre la France et le Québec, échange qui a débuté en 1969. Ce stage avait pour but d'assurer une préparation immédiate à cette expérience dans un autre pays. Les Québécois y rencontraient les Français qui allaient les remplacer dans leur commission scolaire alors qu'eux-mêmes allaient les remplacer dans leur département d'origine. Il s'agit en effet véritablement d'un échange puisque chaque commission scolaire participante reçoit le même nombre d'enseignants français qu'elle envoie d'enseignants québécois en France.

Une soixantaine de commissions scolaires, locales et régionales, participent à ce programme en 1972-1973 et plus de mille (1.000) enseignants québécois et français y ont participé de septembre 1969 à juin 1972.

Les enseignants français sont maintenant au travail dans deux cents (200) classes québécoises alors que leurs collègues québécois bénéficient de quelques jours de congé supplémentaire puisque les cours ne débutent en France que le 12 septembre.

Sous la responsabilité du Service de la Coopération avec l'extérieur au Ministère de l'Éducation du Québec, ce programme de coopération se poursuivra en 1973-1974 et les enseignants québécois intéressés peuvent soumettre leur candidature d'ici le 15 décembre 1972.

Soucieuse de contribuer au perfectionnement de ses



Mazda 808 coupe et sedan



Vous voulez avoir du

- CONFORT
- DE L'ECONOMIE
- DE LA QUALITE
- ET UN BON PRIX

alors venez vous rendre compte par vous-mêmes,

la **MAZDA**  
VOUS CONVAINCRA

# COMTOIS SPORTS INC.

A L'ENTRÉE DU CENTRE D'ACHATS MONTENACH

546 Laurier Beloeil

467-7409

467-2811

enseignants, la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska a permis à l'un d'entre eux de participer à cette expérience. Il s'agit de monsieur Bernard Robitaille, professeur au secteur de l'enfance inadaptée. Un enseignant français apporte donc

sa contribution à l'enseignement dispensé dans notre commission scolaire durant la présente année. Il s'agit de monsieur Claude Jacquand originaire du département de Jura (Besançon) France.

**Presidente d'honneur**

Mme Robert Bourassa sera la présidente d'honneur de la **GRANDE SOIRÉE EXOTIQUE ET DÉGUSTATION DE METS LIBANAIS** qu'organise le Chapitre Ville-Marie de la Fondation des maladies du coeur, pour le vendredi 3 novembre 1972, à 20h30 à l'Association canadienne libanaise et syrienne, 40 est, rue Jean-Talon, Montréal.

Parmi les invités de marque, mentionnons le consul du Liban, docteur Pierre Ziadé; messeigneurs Adrian

Cimichella et Georges Coriarty; les révérends Emile Hanna et Joseph Shaheen; les docteurs Jean D. Gratton, Edward Tabah, Victor Goldbloom et Pierre Grondin; le juge Jacques Trahan; messieurs Sarto Marchand et Fred Abdo. Madame Synione Beaudin, ainsi que les autres directeurs de la Fondation seront aussi de la fête.

Pour informations, veuillez communiquer avec mesdames Julie Kouri à 334-3238 ou Doris Vermette à 672-7513.

**DOMENICO PIZZERIA**

**B.B.Q.** Les spécialistes de la pizza

EN FACE DU POSTE DE POLICE  
LIVRAISON GRATUITE

1017 DUPRE

467-7021

467-5521

# VOTEZ CLAUDE DUROCHER

candidat progressiste-  
conservateur

dans **CHAMBLY**

• JEUNESSE

• DYNAMISME

• DISPONIBILITE

187 VERCHERES

BELOEIL

467-2860-2869



**PROFITEZ-EN  
POUR VENIR ADMIRER  
NOTRE TOUTE  
NOUVELLE  
MARCHANDISE  
D'HIVER!**

**MARQUE REPUTÉE  
A DES PRIX  
SPECIAUX**

PROFITEZ DE  
NOS SPECIAUX  
A LA

## Lingerie Bambí

ENRG.

331 de Rouville  
Beloeil  
467-0771

POUR ENFANTS DE  
8 A 14 ANS  
CARCOAT  
PRIX REG.  
\$33.00  
\$35.00  
\$38.00

SPECIAL  
**\$30**

Special du  
25 au 28 oct.





## L'original dans nos forêts...

COMMENT VIT L'ORIGINAL? L'original, le roi de nos forêts boréales, passe la plupart de son temps à se nourrir de branchage et de feuillage. Au cœur de l'été, il adore brouter des plantes aquatiques en bordure des lacs. C'est un cervidé aux bois aplatis en éventail, ordinairement sédentaire, qui ne se déplace qu'en cas de famine ou à l'époque du rut, à l'automne. A la fin du mois de mai ou parfois au début de juin, la femelle met bas un ou plusieurs petits, parfois appelés "veaux", car leur pelage brun fauve est dépourvu de ces taches blanches qui caractérisent la robe des jeunes de plusieurs cervidés. Ces "veaux" pèsent de 20 à 35 livres chacun. Vers l'âge d'un an, le jeune original se sevré. Comme chez la plupart des mammifères des régions froides où la saison chaude est courte, la croissance du veau de l'original est très rapide et peut atteindre jusqu'à 3 livres par jour. En octobre, le jeune animal pourra peser de 300 à 500 livres. L'espérance de vie d'un original est de vingt ans. Il atteint sa maturité sexuelle vers l'âge de dix ans, semble-t-il. L'original dont le nom est emprunté au basque, parfois aussi désigné sous le nom d'élan, perd ses bois généralement en février ou mars. Contrairement à certaines croyances, on ne peut pas calculer l'âge de ce mammifère ruminant à partir du nombre de pointes qu'il a dans ses bois. Seul l'examen de la dentition, par des spécialistes, peut servir d'indice de calcul pour déterminer son âge. Au cours de l'hiver, les originaux vivent souvent en groupes. Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, souligne-t-on, protège par des lois sévères les originaux, orgueil de la forêt québécoise.

# JOIES DE NEIGE 73

Le Salon des motos-neige des dépositaires Johnson



## BAT-SON-PLEIN!

Nous organisons ici-même, dans notre salle de démonstration, un mini-Salon des motos-neige! Tout simplement parce que nous bouillons de vous présenter la toute nouvelle gamme Johnson 73. Une révélation! C'est l'occasion de rafraichissements, de cadeaux et de prix de présence...

L'occasion aussi de voir et de conduire la Phantom... discrètement ronronnante, équipée qu'elle est du premier moteur à combustion à piston rotatif 35 cv construit spécialement pour une moto-neige.

La chance encore, d'écouter le murmure de la Golden Ghost... la moto-neige la plus respectueuse de la nature, la plus discrète... plus silencieuse que toutes les motos-neige devront l'être d'ici deux ans.

Vous vous devez de voir aussi les six autres modèles de la flotte Johnson... et les nouvelles tenues de moto-neige Johnson qui n'ont certes rien à envier aux motos-neige révélatrices auxquelles elles s'assortissent! Nous sommes prêts à vous "faire un prix d'ami" pour ne pas ébruiter la nature avec une Johnson. Enfin, il ne peut y avoir de meilleur moment de donner votre présente moto-neige en reprise... votre moto-neige à laquelle — mille excuses! — nous venons de porter le coup de grâce.

Venez donc nous écouter jouer la gamme. Chez les dépositaires de motos-neige Johnson participants!



## Garage A. Levesque

665 Boul. Laurier

467-3343

Beloeil

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

#### APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Chef des Services Financier et Administratif, Ministère des Travaux Publics du Canada, 625 avenue du Président-Kennedy, Montréal 111, Qué., (5ième étage), et portant la mention: "SOUMISSION POUR réparations au quai - Station Beloeil (Québec) Rivière Richelieu.

seront reçues jusqu'à 15.00 heures (heure de Montréal), le 8 novembre 1972.

On peut prendre connaissance des plans, devis et formules de soumission, ou se les procurer au Ministère des Travaux Publics du Canada, Bureau des Soumissions, (283-6553 et 283-6656), 625 avenue du Président-Kennedy, 5ième étage, Montréal 111, Qué. et on peut les consulter aux bureaux de poste de Beloeil, Chambly, St-Bruno, Verchères, Contrecoeur et St-Hubert (Québec).

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

P. Paré,  
Chef des Services Financier et Administratif.

### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS OF CANADA

#### TENDERS

SEALED TENDERS ADDRESSED TO: Chief of Financial and Administrative Services, Department of Public Works of Canada, 625 avenue du Président-Kennedy, Montréal 111, P.Q. (5th floor)

and endorsed: "TENDER FOR Wharf repairs - Beloeil Station (Quebec) Rivière Richelieu.

will be received until 15.00 (Montreal Time) November 8, 1972.

Plans, specifications and tender forms can be seen, or can be obtained at Department of Public Works of Canada, Tenders Office (283-6553 and 283-6656), 625 avenue du Président-Kennedy, 5th floor, Montréal 111, P.Q. and can be seen at Beloeil, Chambly, St-Bruno, Verchères, Contrecoeur and St-Hubert, Post Offices.

To be considered, each tender must be made on the printed forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth herein.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

P. Paré,  
Chief of Financial and Administrative Services.

### PROVINCE DE QUEBEC

### VILLE DE BLOEIL

Le conseil de la Ville de Beloeil recevra des propositions d'assurance pour couvrir les automobiles, camions ou autres équipements des divers services municipaux.

Les propositions devront être faites sous pli cacheté marqué "PROPOSITION D'ASSURANCE" et elles seront reçues au bureau du Greffier, Case Postale 6, Beloeil, jusqu'à vendredi, le 3 novembre 1972 à 16.00 heures.

Les seules personnes admises à présenter des propositions sont les courtiers ou agents d'assurance ayant une place d'affaires ou leur résidence dans la Ville de Beloeil.

Les détails pertinents peuvent être obtenus au bureau du Trésorier à l'Hôtel de Ville.

Le conseil de la Ville de Beloeil ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions soumise et le conseil ne sera pas responsable d'aucune réclamation ou d'aucunes dépenses faites à l'occasion de cette demande de propositions.

DONNÉ à Beloeil, ce 17 octobre 1972.

Paul-R. Choquette, o.m.a.  
Greffier et Adjoint au Gérant.

CHOIX DE  
 70 COULEURS DE  
 PENTURE LAQUE  
 ACRYLIQUE CUIRE  
 BLANC  
 ARGENT METALISE  
 ORANGE CLAIR  
 JAUNE CLAIR  
 BLEU MOYEN  
 VERT SOMBRE  
 METALISE  
 BRONZE MOYEN  
 METALISE  
 ROUGE MOYEN  
 CHAMOIS

# LA VEGA 73 DE CHEVROLET

"La petite auto  
 qui vous  
 en donne  
 gros



**COUPE  
 CLASSIQUE  
 VEGA**

Chevrolet

VENEZ  
 LA VOIR  
 DES  
 AUJOURD'HUI  
 •  
 LIVRAISON  
 DES  
 DEMAIN



**COUPE VEGA  
 ARRIERE OUVRANT**



Chevrolet



**FAMILIALE  
 VEGA**

ANTIGEL  
**GM**  
 \$275 LE GALLON  
 "C'EST LE TEMPS  
 D'Y PENSER"

LE SERVICE D'ABORD SERVICE IS FIRST



# DUPRE

AUTOMOBILE 1965 INC

18 boul LAURIER

BELOEIL

STATION  
 OUVERTE  
 24 HEURES



OPEN  
 24 HOURS  
 A DAY

le meilleur pneu qui soit:

**B.F. Goodrich**  
 lifesaver  
**radial**  
 large

VOTRE  
 CENTRE  
 DE L'AUTO

DEPOSITAIRE CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC  
 CHEVELLE CAMARO CUTLASS TORONADO  
 CHEVI II VEGA CAMIONS CHEVROLET

YOUR  
 AUTO  
 CENTER

TEL; REG: 467-2804

MTL: 861-6339